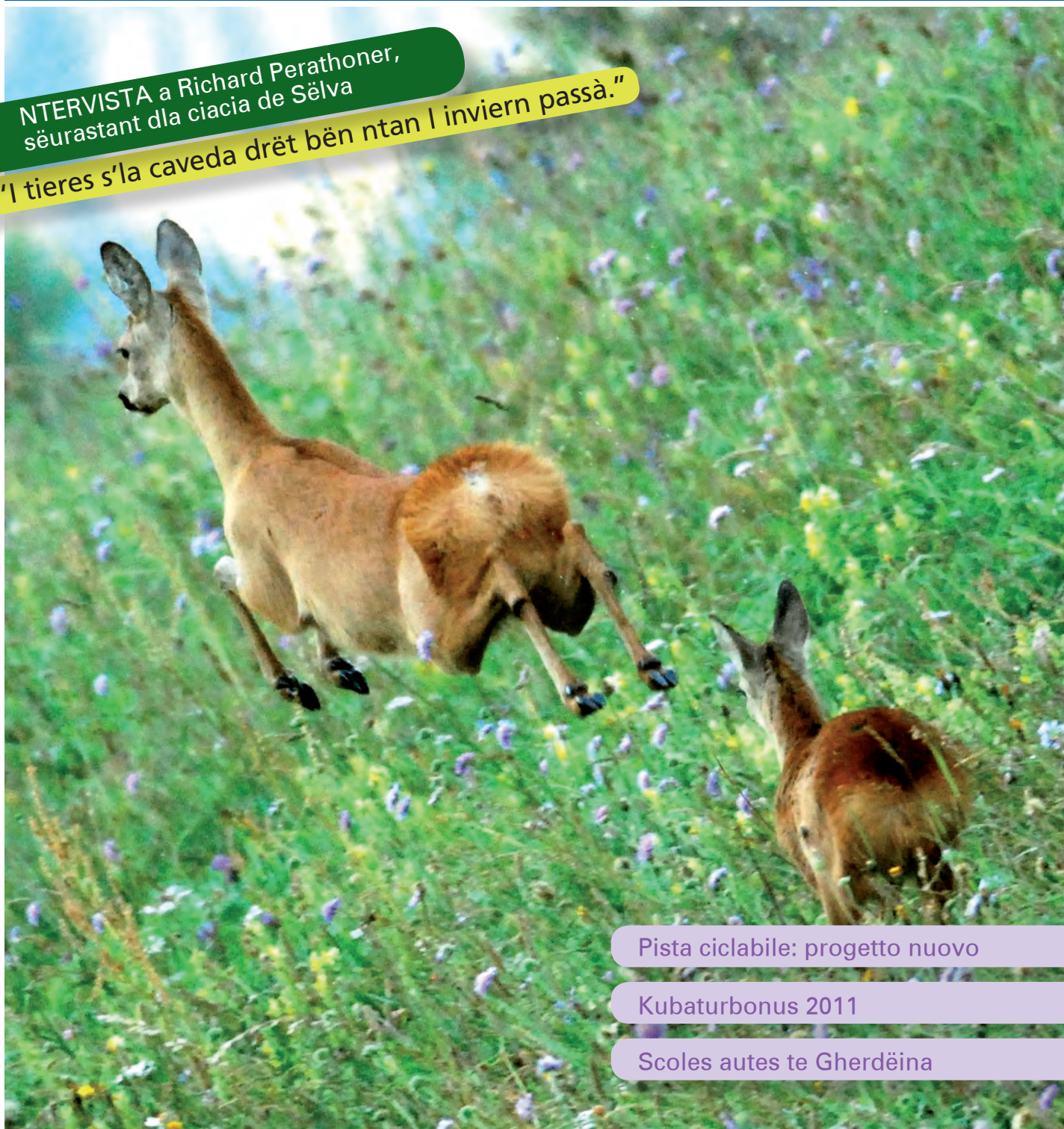




Selva Gherdëina

PLATA DE NFURMAZION DL CHEMUN DE SĒLVA GHERDĒINA • MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE WOLKENSTEIN
FOGLIO INFORMATIVO DEL COMUNE DI SELVA DI VAL GARDENA - **Nr. 02/2011 - 21 de april 2011**
www.selva.eu • www.wolkenstein.eu

INTERVISTA a Richard Perathoner,
sëurastant dla ciacia de Sëlva
"I tieres s'la caveda drët bën ntan l'inviern passà."



Pista ciclabile: progetto nuovo

Kubaturbonus 2011

Scoles autes te Gherdëina

“I cërves ie unic a sté da nëus y chësta ie na marueia”

Ai prim de mei gëura inò la ciacia y perchël iel desegur scialdi nteressant a se lascé cunté dal sëurastant dla ciacia dl raion de Sëlva Richard Perathoner da Plazola coche la stà cun nosc tieres salveresc, sce n ie assé, sce i à passà n bon inviern y ciunes che ie la mueies y legrëzes de chëi che va a ciacia.

L inviern va bele plan ala fin y unitant spien inò vel tier che se lascia udèi. Co à pa nosc tieres salvèsc passà chëst iede i mënc frëic?

Richard Perathoner: “L inviern de chëst ann à do la rata scialdi butà. Scumen-cià ala cun n doi mënc mpue dures cun nëif y frëit, ma pona iela pa merë jita, i tieres se n stajova do la rata bën ajache dantaldut fauré y merz ne n'ie nia plu stac tan grovesc y a chësta maniera possen di che l ie stat na sajon nia tan dura per nosc tieres”.

Cie vëniel pa tan fat da pert di iagri acioche i tieres dl bosch sibe boni de sëuraviver canche l ie magari na gran nevera o scialdi frëit. Ciun aiut possi se aspitè da nëus persones?

Richard Perathoner: “Da truep ani bele cialons sambën de judé i tieres a passé l inviern plu sauri, a na maniera che i ne patësc nia y se amale l manco che la va ti dajan fën y jan ai vejelè. Ora per i bòsc de Sëlva ons 13 cianeves ulache ti purton regularmënter fën y pona nce sel. Chësc fën se maia dantaldut i rehli, vel ciamorc y cërf y nce i lievri passa iló a se tò n bucon. Mplu metons nce sel, che ie na bona vitamina”.

Vo sëis bele plu de 25 ani sëurastant dla ciacia tl raion de Sëlva. Pudëis'a nes stlari mpue Vosta funzion y ciuni che ie Vosc duvieres.

Richard Perathoner: “l fin primer ie chël de cialé di tieres, che l vënie teni ite la regules canche l se trata de jì a ciacia y de lauré de-berieda cun l verdiaciacia

che ie Simon Demetz da Pilat. Ie son pona nce nciarià a dé ora la chertes da ciacia y de cuntrolé canche l vën iaghernà. L sëurastant rapresënta oradechël la grupa di iagri tl cunsèi de raion (Bezirk), te nosc cajo chël de Perseonon. Nscila iel da jì a sentedes y fé nce dut l lëur burocratich y de amministrazione; pra chësc lëur giapi n gran sustëni da mi vize y scrivàn Ernst Riffeser. L ie n lëur scialdi de respunsabltà ajache n muessa se cruziè de dut chël che à da nfé cun i tieres dl bosch. Tlo toma nce ite la malaties che i tieres possa avèi. Son pona nce presidënt dl “Hegering” per i ciamorces dl Parch Naturel “Puez-Odles” y nce iló iel for inò da se cruziè, de jì a sentedes y a se istruì inant. L ie pona da teni cuntat cun l chemun, la forestela y i paures y muesse di che cun duc ons drët na bona cunlaurazion.”

Èis iust nunzià la figura dl verdiaciacia? Pudëis'a nes



Na cianel sun Juac: tlo possa i tieres dl bosch uni a se to velch da maiè ntan l inviern



Richard Perathoner, da 27 ani nca sëurastant dla ciacia dl Chemun de Sëlva.

stlari plu avisa cie sort de lëur che l vën fat y coche l ie la cunlaurazion danter Vo y l spion dala ciacia?

Richard Perathoner: “Verdiaciacia ie bele dal 2000 ncà Simon Demetz da Pilat. Èl à sëurantëut l raion de Sëlva sciche nce chël de S. Cristina. Si lëur ie chël de cialé sce la salverjina ie sana o amaleda, de se cruziè n generel dl bënsté di tieres. Èl giapa n paiamënt, ma ne n'ie nia n dependënt dla provinzia o dl chemun, èl vën paià dai iagri de chisc doi chemuns. Nscila sons de doi che cialon do ai tieres y chël ie for miec. On nce drët na bona cunlaurazion ajache fajon nosc lëur nce cun na gran pascion.”

Vosc lëur alincontra ie n lëur che fajëis sciche ulenter, zënza paiamënt. Ie pa i tieres y l bosch for bele sta-

ta na Vosta pascion?

Richard Perathoner: “Ah sci, chël bën. Bele da pitl jivi ti bosc y chël me à da for bele faszinà. Muesse nce di che da nëus te familia fans trëi iagri y sën ie i mutons de mi fredesc ènghe che va a ciacia. Jì tla natura, ti cialé ai tieres, chël ie danz zeche tan de bel, che l me savëssa bën scialdi da muiè sce ne èsse nia pudù viver duc chi biei mumënc y chësta emozions.”

Pudëis'a nes di zeche plu avisa sun vosta lia, sun l'atività di iagri de Sëlva?

Richard Perathoner: “Te Sëlva iel al mumënt 29 iagri y chël ie scialdi na bela zifra. Unitant ie vel un che toma

“L duvier plu mpurtant dl iagher ie chël de cialé sun i tieres y tò ora i amalei, dantaldut acioche i altri posse crëscer su sani”

demez pervia dl'età ma l ie nce ruvei n valgun jëuni leprò ti ultimi ani. Ncont dl'atività iel da di che trueps va sëui o de doi a ciacia, pur mpo canche l garata vel bon colp pona ie pa duc che ruva adalerch y mbincia l “Weidmannsheil”. Danter iagri se anconten sceno ènghe, n se reiona, conta ulache l ie tieres y pona fajons nce uni ann la senteda generela”.

Sce pludagiut fajova l ciaciadëur si lëur per sëuraviver, per sfamé la familia, vën l iagher aldidancuei udù da trueps plutosc mé plu sciche n hobby, n “capriz” per l tëm্প liede. Ie pa chësta minonga giustificheda?

Richard Perathoner: “No, chësta ie na minonga che n aud unitant ma dut ntëur nia giustificheda. Vester iagher uel di fé lëur de cunvinzion y pascion. L prim pensier che un muessa se fé sce n uel diventé iagher ie chël de ulèi judé a manteni i tieres sani y cialé che l sibe garanti n cër balanz te nosc bosc y raion. La ciacia ie tlo per usservé l cumpurtamënt di tieres, per garanti che i se n stebe bën y per

“tò ora” chëi tieres che ie amalei. L lëur dl iagher ie n lëur mpurtant nce per la cumenanza, ajache sce n à tieres sani tl bosch pona ie chël dessegur de gran utl per dut l raion.”

La ciacia ie mpurtanta per manteni n balanz sann darter i tieres. Co ie pa la situazion n general pra i tieres che viv te nosc raion, iesi pa sani, n iel pa assé, iel pa razes che mor ora o teles che ruva permez?

Richard Perathoner: “N general posson di che nosc raion ie n bon raion, n raion cun truepa sortes de tieres, cun tieres do la rata sani y ntonn. Muesse nce di che da n valgun ani ncà ons n problem y chël ne n’ie nia pitl y plu avisa se tratel dla ronia, na malatia che nes dà scialdi da cë y che à desdrù na gran pert de nosc ciamorces da Val ite. Chësta ie bën na burta cossa che me fej scialdi mel al cuer. Nëus che fan for nce mpue usei a “bravé” cun nosc truep ciamorces, son sën ruvei a n pont che n messerà cialé coche la jirà inant. L ie unì a mancia te mé 3-4 ani plu de mec di ciamorces dantaldut da Val ite.

Dal’altra pert ons nce deplu legrëzes y tlo rejoni dantaldut dla presënza de cërves te nosc raion, zeche che ne assan mei drë pudù pensé o se nmaginé mo dan n valgun ani. D’autri tieres che ruva permez a nosc raions n iel bën puec; dan n valgun ani fovel unì mazà n purcel salvèr sun Costabela, la lors ie passada tres nosc raion y n luchs dëssen ènghe avèi udù.”

La ronia se taca dantaldut i ciamorces, ma co stala pa ncont dla rabia te nosc raion?

Richard Perathoner: “Muesse di che la ronia se taca nce i stambèc. Sun Mëisu-



les ans dan n valgun ani vel stambèch che univa da Fascia ca, mé che iló s’l à ènghe paièda cun chësta malatia y sun Mëisules n iel rati mé plu n sël stambèch da spiè. La rabia alincontra sons, per fortuna, stac boni de scunjeré. Dan n ann fovel caji de rabia via n Belum y ta Fodom y per prevenzion à la provinzia smacà ju ti bosch, cun l aiut dl joler, tel “dla-veies”. Chëstes semea avèi fat fazion ajache te nosc raion ne n’ons pudù registré degun cajo de rabia. Purempò iel for da spizé la urëdles canche n va tl bosch y ie priëssi bel i patrons de cians de taché for si cian pra la corda. Sce n vëija n rehl dut oml o vel bolp, pona iel miéc a ne ti jì nia permez ma ti l fé al savèi de chësc tier a mi o al verdiaciacia.”

Te nosc luech iel mé n sël pèr de valtois y chël à si ncësa te Val. Co iela pa chëst ann cun chësc tier, saral pa inò vel pitl che jola ora de coa.

Richard Perathoner: “L valtois ie n beliscimo tier che ie bele giut te Val, bele da zacan nca y son bën mpue stolz de n avèi un te nosc raion. Sci,

me nmagine che nce chëst ann sarà vel pitl, povester nce doi che jola ora de coa y chël bele de lugio. Si coa ie su per l crëp de Stevia, nia for tl medem post, y l ie danz na marueia canche n vëija l valtois julan.”

Posson pa di che nosc tieres se n stà bën te nosc bosch o ie pa Sëlva sciche luech de turism cun duta si nfrastutures - y tlo pënsi dantaldut ai mplanc portamont y ai purtoies dai schi - n turmënt per la gheneda di tieres?

Richard Perathoner: “Ai mplanc portamont y ai schiadëures te purtoi se à nosc tieres bele usà dagiut. Ciche ie da nuef ie canche n va ncantëur ti bòsc, cun la ciaspes o cun i schi “fuoripista”, ntlëuta vëni bën sprigulei y adrova pona truepa energies per mucé. L vën dit che na tel mucedà ti costa unfat tan energies sciche l tier adrova te n’ena, pona



N ciamorc paussa y se god i floc mujiei de nëif.

Foto: Renato Grassi

N cërf che va a cri da maië.

Foto: Danilo Liboi

Tieres salveresc te Sëlva

Cërf
Ciamorc
Rehl
Stambèch
Valtois
Filadrëssa
Spurvel
Puiana
Cator
Gial da mont
Gial grisc
Gialina bianca
Puhin
Ciafita
Curnacin
Cruton
Uciei dl bosch
Bolp
Meder
Bulëura
Tarz
Schirlata
Liever

possa uni un se nmaginé tan fauz che l ie a ti fé pëura a chisc tieres.”

Iel pa magari vel cunsëi che ulëssais ti dé ala jënt canche i va ti bòsc o da mont su, sën d’ansciuda y pona d’instà?

Richard Perathoner: “Sce l criatëur nes à dat a nëus persones y tieres, pona iel drët che i respeton, che respeton si vita y si ncësa. Perchël ulëssi ti mëter a cuer a duc chëi che va ti bòsc y da mont su de teni cont de chësc, de se cumputé y de se lecurdè che nce i tieres adrova gheneda. Dantaldut ai patrons de cians ulëssi ti la cumëter de taché for si cian, ajache i tieres se sprigulea y dantaldut sën d’ansciuda canche la cëures à i pitli ne n’ieles nia bones de mucé ajache les ie dëibles. Taché l cian ie nce mpurtant pervia dla rabia, chël ie trueps che ne sà nia. Ulësse mé mo di che n dëssa se goder la belëzes dla natura cun dut si capital y dantaldut nëus che vivon amesa la natura pudon se cunscidré fertunei, ajache sce n recunësc l valor dla montes y de si tieres, pona ie la persona dessegur plu rica.”

De gra per la respostes y bon lëur.

Ntervista de Georg Mussner
georg@pentagon.it

“La ronia ie na malatia scialdi crudela che à desfat la gran cumpëida de ciamorces che àn te Val”

Strada comunale "Ploc - Janmëine", progetto ok

È stato approvato il certificato di regolare esecuzione, e del rendiconto finale per gli interventi di **protezione da caduta sassi in località "Linacia"** per un costo complessivo dell'opera di 154.528,21 euro.

Per l'**ampliamento della biblioteca comunale "Oswald von Wolkenstein"** è stato approvato il conto finale dei lavori per una spesa complessiva di 478.934,31 euro.

Gli **impianti elettrici del centro culturale "Tublà da Nives"** sono completati e la spesa complessiva è 51.339,45 euro.

Presso lo **stadio del ghiaccio di Selva** sono stati eseguiti diversi lavori di manutenzione straordinaria presso l'impianto di raffreddamento e di recupero calore. L'importo finale è di 715.973,06 euro.

Nell'ambito di un più ampio progetto di **riorganizzazione ed informatizzazione degli uffici comunali**, il Comune intende acquisire un sistema di gestione documentale (CMS - content management system); Tale sistema deve essere conforme al codice dell'amministrazione digitale, adeguato alle esigenze del trilinguismo, avere caratteristiche di flessibilità tali da permettere un'ottimizzazione e un'automazione dei flussi documentali ed, infine, permettere lo sviluppo di applicazioni web innovative in modo da garantire, nel medio periodo, al tempo stesso un miglioramento dei servizi al cittadino e il contenimento delle relative spese di funzionamento. L'investimento complessivo nei prossimi 5 anni viene stimato in 96.400,00 euro, da suddividere temporalmente in oneri di investimento, di manutenzione e di assistenza tecnica. L'acquisizione è stata avviata con la ditta IT Consult S.r.l. di Fermignano (PU).

Per la partecipazione al finanziamento dell'**attività**



Gli interventi di protezione da caduta sassi in località "Linacia" sono conclusi.

didattica ed amministrativa delle scuole elementari e medie nell'anno scolastico 2010/2011 sono stati trasferiti alle sotto indicate direzioni didattiche gli importi forfetari appresso indicati:

- Istituto comprensivo delle località ladine - Selva: 178 alunni scuola elementare, importo 9.790,00 euro;
- Istituto comprensivo delle località ladine - Selva: 118 alunni scuola media, importo 6.490,00 euro;
- Istituto comprensivo delle località ladine - Ortisei: 2 alunni scuola media, importo 110,00 euro;
- Istituto comprensivo delle località ladine - Ortisei: 1 alunno scuola elementare, importo 55,00 euro
- Istituto comprensivo in lingua tedesca - Valle Aurina: 1 alunno scuola elementare, importo 55,00 euro;
- Istituto comprensivo in lingua tedesca - Meran-Ober-

mais: 1 alunno scuola media, importo Euro 55,00; In base ad un accordo provinciale il Comune partecipa all'attività didattica ed amministrativa della scuole elementari e media mediante la corresponsione di un contributo di 55,00 Euro per alunno, da versare alla competente Direzione didattica.

Con effetto 01.01.2011 la società **Enel Distribuzione s.p.a. ha ceduto per conferimento societario alla SELNET s.r.l.**, di Bolzano, la proprietà delle cabine elettriche situate nel Comune di Selva di Val Gardena. La SELNET s.r.l. subentra pertanto in tutti i rapporti giuridici. In tal senso è stata modificata la delibera che autorizzava la stipula del contratto di servizi di elettrodotto e di transito per la cabina elettrica "Sotsasslong".



È stato approvato il progetto esecutivo per la costruzione del tratto di strada comunale "Ploc-Janmëine" in località "Daunëi"

Con il signor Senoner Karl è stata approvata una **permuta alla pari di 288 mq di terreno** in seguito all'allargamento della strada comunale "Val" e alla costruzione di un serbatoio di decompressione in strada "Daunëi". I terreni appartengono in gran parte al maso chiuso "Ciampac";

Entro il 31 marzo di ogni anno l'amministrazione comunale deve approvare e rispettivamente aggiornare il **documento programmatico sulla sicurezza**, documento che è stato approvato sulla base del modello predisposto dal Consorzio dei Comuni per la Provincia di Bolzano.

Il secondo lotto riguardante l'esecuzione delle **finiture in vetro e metallo del centro culturale "Tublà da Nives"** è stato approvato. Dal prospetto riepilogativo dell'intera opera si rileva un costo complessivo di 350.296,15 euro;

Lo Studio Pfeifer Planung S.r.l. è stato incaricato con il rilievo, **l'elaborazione del progetto definitivo ed esecutivo ed il coordinamento di sicurezza in fase di progettazione per la realizzazione della pista ciclabile Rodaval - tratto "Costa - Plan"** con un costo di costruzione stimato di Euro 450.000,00. In seguito alla richiesta di diverse modifiche, i costi di costruzione sono aumentati ad 852.062,40 euro. Di conseguenza è aumentato l'onorario spettante allo Studio Pfeifer Planung S.r.l., onorario che è stato approvato.

L'amministrazione rende opportuno conferire un incarico di consulenza in **matéria urbanistica ed edilizia** nonché di coordinamento dell'ufficio tecnico ad un collaboratore esterno esperto in materia per seguenti ragioni:

- l'intensa attività edilizia a fronte di limitati spazi edificabili impone un capillare controllo preventivo, sia in

fase di esame dei progetti che in fase di esecuzione dei lavori;

- l'attività edilizia ha generato, in passato, notevoli contenziosi amministrativi e giurisdizionali, in parte anche riconducibili ad un organico inadeguato nell'ufficio tecnico;

- continua ad essere vacante il posto di geometra con diploma di abilitazione, VII. qualifica funzionale, posto che non può essere coperto per i vincoli derivanti dal patto di stabilità;

- l'unico dipendente in possesso del diploma di geometra non può essere distolto dalle numerose funzioni attribuitegli;

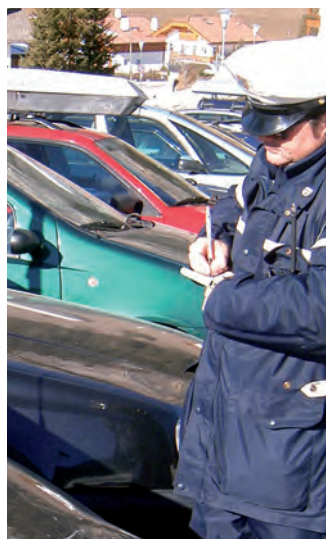
- l'incarico garantisce un miglioramento del livello qualitativo dei servizi dell'ufficio tecnico;

Quindi questo servizio di consulenza in materia edilizia ed urbanistica è stato aggiudicato al Geom. Ferrarini Giancarlo, con studio tecnico a S. Cristina, Str. Dursan n. 30/A, per il periodo dal 06.04.2011 fino al 01.04.2012.

È stato **approvato il progetto esecutivo per la costruzione del tratto di strada comunale "Ploc-Janmëine"** in località "Daunëi, progetto elaborato dall'ufficio tecnico comunale a firma del Geom. Runggaldier Roland, con una previsione di spesa di 81.835,11 euro, di cui 65.888,10 euro per lavori a base d'asta, 1.300,00 euro per sicurezza sul lavoro e 14.647,01 euro a disposizione dell'Amministrazione;

È stata concessa alla signora Valorz Carolina la **servitù di passaggio** con autoveicoli su un'area di 12,89 mq della p.f. 414/1 C.c. Selva di Val Gardena, di proprietà del Comune di Selva di Val Gardena al fine di realizzare una rampa di accesso al parcheggio visitatori della casa d'abitazione p.ed. 109.

I proventi delle **sanzioni amministrative derivanti da violazioni del Codice della Strada** - anno 2011 saranno destinati al 25% (8.750,00 euro) alla polizia municipale per ore di lavoro straordinario, altri 25% (8.750,00 euro) per la segnaletica stradale e il 50% (17.500,00 euro) per manutenzioni stradali.



POLIZIA MUNICIPALE

Accertate meno infrazioni

■ La sensibilizzazione all'educazione stradale sta prendendo sempre più forma e di seguito anche le statistiche ed i risultati avvertono una tendenza positiva.

Il bilancio 2010 della polizia municipale riguardante le sanzioni emesse evidenzia ancora una volta che i conducenti dei veicoli si attengono più rigorosamente alle norme del codice stradale. Infatti durante l'anno 2010 sono state accertate meno infrazioni rispetto agli anni precedenti. Nel 2010 la polizia municipale ha emesso 808 sanzioni, circa il 20% in meno in confronto all'anno 2009 (1.032).



*L'Amministrazione
de Chemun
mbincia a duta
la popolazion
na Bona Pasca.*



Sosta in un parcheggio a pagamento senza pagam.	336
Sosta in zona disco orario con disco non esposto	120
Sosta su marciapiede	84
Sosta in località vietata	71
Sosta in zona disco orario con disco difforme	58
Sosta in zona disco (posticipando l'ora di arrivo)	29
Sosta in zona a disco orario oltre l'orario	23
Sosta in divieto di fermata	23
Non rispettava la direzione obbligatoria	12
Fermata con intralcio	7
Sosta negli spazi riservati agli invalidi	6
Transito in senso vietato	5
Proprietario omettere di fornire i dati conducente	4
Accedeva abusivamente in zona a traffico limitato	3
Fermata in divieto di fermata	3
Sosta in aree di intersezione (centro abitato)	2
Sosta fuori degli spazi segnati	2
Mancanza del documento - C.A.P.	1
Cambiamento di residenza o di abitazione	1
Sosta alle fermate degli autobus	1
Sosta nello spazio riservato ai Taxi	1
Sosta all'imbocco dei passi carrabili	1
Sosta nelle corsie riservate	1
Sosta in aree di intersez. (fuori centro abitato)	1
Sosta in prossimità dei segnali stradali	1
Divieto di sosta. Spazi per invalidi	1
Divieto di sosta. Passi carrabili	1
Divieti fermata/sosta. Intersezioni in centro ab.	1
Sosta in zona disco (prolungamento della sosta)	1
Sosta su carreggiata (fuori centro abitato)	1
Sosta/fermata su carreggiata (fuori centro abitato)	1
Superamento di striscia trasversale continua	1
Superamento della striscia di margine continua	1
Superamento della striscia longitudinale	1
Violazione segnaletica stradale	1
Transito in zona vietata alla circolazione	1
Sosta in località permanentemente vietata	1
Totale	808

In cima alla classifica è annotata, come anche negli anni scorsi, la sosta in parcheggio a pagamento senza pagamento e la mancanza di esposizione del disco orario.

Statistica delle violazioni:

2007: 1.138 violazioni;
2008: 1.291 violazioni;
2009: 1.032 violazioni;
2010: 808 violazioni

Se muever cun l strom

Pra l marcià dala Poza puderan purvé ora d'uni sort de njinies

L chemun de Sëlva fej al savëi che n ucajon dl marcià dala Poza **ai 21 de mei 2011** uniral fat na desmostrazion sun plaza de chemun de veiculi che va a strom. L sarà da udëi d'uni sort de rodes, motorins y nce vel auto dla marches sciche **Segway, Genny Mobility, KTM-E-Bikes y Bikes, Streetstepper, E-Scooter, E-Cars Tazzari Zero y Think.**

Duc ie nvie a unì a ti cialé a chisc njinis y sambën nce ai purvé ora.



Progetti nuovi e modifiche alla pista ciclabile

Seduta del 28.02.2011

Nella seduta del 28 febbraio il Consiglio comunale si è occupato esclusivamente di argomenti di carattere urbanistico.

In seguito all'approvazione del nuovo piano di settore delle piste da sci, la Giunta provinciale aveva adeguato d'ufficio il piano urbanistico comunale, sovrapponendo semplicemente le due cartografie, senza alcun raccordo con la situazione di fatto e con i confini naturali. Ciò ha creato macroscopici errori che, a garanzia della certezza del diritto e di situazioni giuridiche acquisite, dovevano celermente essere corretti.

Riguardo alla **pista di collegamento in località Plan da Tieja - Anri** vi era inoltre un evidente contrasto con documenti programmatici (modifiche al piano urbanistico, piani d'attuazione) definitivamente approvati in data successiva al piano di settore dalla stessa Giunta provinciale. In tal caso, la medesima ha avviato una rettifica d'ufficio secondo l'iter amministrativo ordinario per la modifica dei piani di settore. Al riguardo diversi cittadini hanno presentato osservazioni, avverso le quali, per i motivi citati, il Consiglio comunale non ha potuto far altro che esprimere un parere di rigetto. In tal senso è stata data contestualmente risposta ad un'interrogazione presentata dal gruppo consiliare "Die Freiheitlichen". Riguardo agli altri errori materiali di sovrapposizione e di definizione cromatica della zonizzazione è stata deliberata una specifica richiesta di rettifica alla Provincia.

Infine è stata inserita nel piano urbanistico comunale una nuova strada pubblica di accesso alle zone residenziali in località Plan da Tieja (tratto scuola media - maso Tieja) al fine di agevolare l'urbanizzazione delle zone medesime. Contestualmente è stata inserita una zona per impianti per



foto: prodigit - Lia turism de Selva

Prossimamente verrà realizzato un'altro tratto della pista ciclabile "Rodaval"

il tempo libero in sovrapposizione alla pista da sci sul campo scuola, corrispondentemente alla situazione di fatto.

Seduta del 13.04.2011

Nella seduta del 13 aprile erano presenti 13 consiglieri su 15. All'inizio è

stata presentata dal gruppo consiliare "Die Freiheitlichen" una mozione con l'argomento di **maggiori e costanti controlli delle abitazioni convenzionate**. Tale mozione è stata approvata con 8 voti favorevoli, 2 contrari e 3 astenuti.

Con 13 voti favorevoli è stata deliberata la **prima variazione di bilancio 2011** che prevede altre spese ed entrate per un'importo di 1.064.486,00 euro.

È stato approvato il progetto esecutivo per la realizzazione della **pista ciclabile "Rodaval" nel tratto "Costa - Plan"**, progetto elaborato dal Dott. Ing. Heinz Perathoner e dal Dott. Ing. Michael Pfeifer dello studio tecnico Pfeifer Planung S.r.l. Esso prevede una spesa complessiva di 750.685,57 euro, di cui 599.228,22 euro per lavori a base d'asta e 151.457,35 euro a disposizione dell'Amministrazione.

Per inserire una proposta aggiuntiva al tracciato esistente della **pista ciclabile nel tratto "Welponer-La Poza"** il consiglio è stato chiamato a deliberare una modifica al piano urbanistico comunale.

Quindi è stata approvato il **piano di attuazione della zona residenziale di espansione C1 "Daunëi"** (zona con oggetto una convenzione urbanistica con i signori Högler).

Alla Provincia Autonoma di Bolzano sono stati **cessati a titolo gratuito due terreni**: 68 m² della p.f. 1153/2 e di 38 m² della p.f. 1153/6 C.C. Selva di Val Gardena interessate dalla strada statale in località Passo Sella.

È stato versato l'importo di 474,18 euro per la **quota mancante di partecipazione** al Consorzio dei Comuni Società cooperativa Approvazione in seguito ad un'aumento della quota di partecipazione.

TASSE COMUNALI

16 giugno: scadenza prima rata I.C.I.

Anche quest'anno il Comune invierà ai contribuenti il precalcolo ICI per l'anno 2011, precalcolo che tiene conto della situazione catastale al 31 ottobre 2010, nonché delle dichiarazioni di terreni edificabili e di immobili non censiti pervenute nell'anno 2010.

Ai contribuenti esentati dall'ICI (per esempio coloro che possiedono solo un immobile destinato a prima casa) non è stata recapitata alcuna comunicazione.

Compete comunque a ogni singolo contribuente verificare la propria posizione fiscale alla data del pagamento e provvedere alle conseguenti rettifiche del calcolo, in particolare se permangono le condizioni per l'esenzione della prima casa o qualora siano subentrate variazioni (acquisto, vendita, demolizione di immobili, diversa destinazione, ecc..).

L'invio dei bollettini postali già precompilati è un servizio aggiuntivo che il Comune offre al cittadino, ma non lo dispensa dagli obblighi di comunicazione / dichiarazione e di autotassazione.

In caso di omesso o ritardato pagamento è facoltà del contribuente di regolarizzare entro il 31 luglio dell'anno successivo la propria posizione mediante il cd. "ravvedimento operoso" con il pagamento di una modesta sovrattassa e degli interessi.

La responsabile dell'ufficio tributi comunale, Sig.ra Maria Theresia Runggaldier (tel. 0471 772189, maria.theresia.runggaldier@selva.eu) è a disposizione per ulteriori informazioni in merito.

Referendum 2011: Quattro i quesiti in discussione

Elettori chiamati alle urne il 12 e 13 giugno 2011

Domenica 12 e lunedì 13 giugno 2011 gli elettori saranno chiamati alle urne per esprimersi su quattro referendum abrogativi.

In sintesi vengono proposti i seguenti quesiti:

a) referendum popolare n. 1
Modalità di affidamento e gestione dei servizi pubblici di rilevanza economica. Abrogazione;

b) referendum popolare n. 2
Determinazione della tariffa del servizio idrico integrato in base all'adeguata remunerazione del capitale investito. Abrogazione parziale di norma;

c) referendum popolare n. 3
Nuove centrali per la pro-

duzione di energia nucleare. Abrogazione parziale di norme;

d) referendum popolare n. 4
Abrogazione di norme della legge 7 aprile 2010, n. 51, in materia di legittimo impedimento del Presidente del Consiglio dei Ministri e dei Ministri a comparire in udienza penale, quale risultante a seguito della sentenza n. 23 del 2011 della Corte Costituzionale.

I primi due quesiti si riferiscono alla privatizzazione di fatto dell'acqua prevista dal decreto "Ronchi", contro la quale si battono le associazioni dei consumatori ed i partiti di opposizione. Il terzo dei quesiti, in cui si

richiede in pratica l'abolizione di norme che prevedono il ritorno all'energia nucleare, è probabilmente il più sentito e quello di cui più si sta discutendo nelle ultime settimane, dopo il terribile tsunami in Giappone e la grave crisi della centrale nucleare di Fukushima. Il quarto quesito riguarda infine le controverse norme che dispongono un "legittimo impedimento speciale" in favore del Presidente del Consiglio dei Ministri e dei singoli Ministri imputati in procedimenti penali.

Essendo abrogativi, si vota sull'abolizione di norme già in vigore; occorre quindi votare SI, se si vuole dire NO al nucleare, alla privatizza-

zione dell'acqua o al legittimo impedimento; viceversa si vota NO se si vuole che le attuali norme continuino a rimanere in vigore.

Per la validità dei referendum abrogativi occorre che la percentuale dei votanti raggiunga il 50% più uno degli aventi diritto al voto (il cosiddetto quorum).

Le consultazioni si svolgeranno domenica, 12 giugno 2011 dalle ore 8:00 alle ore 22:00 e proseguiranno lunedì, 13 giugno 2011 dalle ore 7:00 alle ore 15:00 nei seggi allestiti nella "Pitla sala" presso la casa di cultura "Oswald von Wolkenstein".

DI ECOLOGICH: Azion "Rumon su nosc luech!"

Nce chëst ann ie duc i zitadins de Sëlva nviëi a fé pea, n sada, ai 28 de mei 2011

L Chemun de Sëlva mëtt inò a jì, coche bele i ani paesei, n di te chël che duc i zitadins, granc y pitli, pò dé na man a rumé su l luech. **L'azion vën metuda a jì n sada, ai 28 de mei 2011, en cunlaurazion cun i Studafuech y la Lia per l turism de Sëlva.**

Nce i autri chemuns ladins ntëur l Sela - S. Cristina, Curvea, Cianacëi y La Plief da Fedom - ie unic nviëi a fé pea, tl medem di, pra chësta azion dl "Di Ecologich" te si luesc.

L fin de chësta manifestazion ie coche for chël de presenté inò per l scumenciamënt dla sajon da d'instà nosc luesc y nosta bela cun-treda ntëurvua plu nëta, ma nce chël de sensibilisé la populazion a n majer respet dl'ambiënt y dla natura.

Coche populazion dla montes sons perdret bele usei a teni nèt ntëur nosta cëses; te nosta cultura ons la mentalità dla netijia y dl orden, purempò iesen datrai, nce per comodità o fraidumënza, de chëla che n cër duvier



zevil ti spieta mé ai "autri", che i sibe i ujins o l'aministrazion publica o i turisc'. L ie zënzauter bon y drët che uniu de nëus cële de avëi bel y nèt sun l nost, ma messon nce cialé, iust coche luech turistic, n pue plu dalonc, sun l'ambiënt en generel.

Chëst ann saràl deplù tlaszes, sibe dla scola mesana che dla elementera, che fej pea pra la scumenciadiva "Rumon su nosc luech!" y la maestres y assistëntes

dla scolina ulerà rujené y ti stlarì ai mëndri la mpurtanza dl teni nèt nosta stredes, nosc troies, i parcs dai jueusc, i prei, i bòsc y n.i

Duta la jënt de Sëlva, sibe privac che categories cumerzieles, sibe la lies de ulentariat che la scoles, duc y dutes ie drët bel nviëi/des a judé pea pra chësta azion dl "di ecologich". **N se anconta te Sëlva, dan la Cësa de cultura "Oswald von Wolkenstein", dala 8 daduman.** Tlo saràl uemes di stu-

dafuech y i stradins de Chemun, che cuordinea l'azion, mëtt adum la grupes y destinea i ridli, partësc ora a duc i partezipanc n gurmel (che la chemun lascia fé aposta per chësta manifestazion), sac y manëces dan che n pëia ora per l luech a tlupe su l refudam lascià ncantëur dala jënt.

L'aministrazion cumenela de Sëlva ti sënt bele sën gra de cuer a si stradins, ala grupa di Studafuech de Sëlva, ala Lia per l turism de Sëlva, ala Direzion raionela dla scoles de Sëlva-S. Cristina, ala scolina de Sëlva, a duc i Chemuns ujins per la cunlaurazion y a duta la jënt de Sëlva - y speron che l nes sibe trueps de vo - che se mëtt a desposizion y uel judé pea a rumé su nosta Sëlva!

mm

D'uni sort de nformazions y documënc da descarië



WWW.SELVA.EU



SCOLA MESANA DE SĒLVA

Trash-Art, na mostra mpue particulera

■ **La Scuola Mesana de Sëlva** mèt a jì ti cater selfs dl Zënter manifestazions cultureles "Tublà da Nives" na mostra artistica cun material de refudam rezitlei.

Duc i sculeies à abù la pucibltà de desmustré coche n pò fé ert cun d'uni sort de material de refudam, coche per eejèmpl pec de computer, tòc de radio, butons, lumes, ciauzei, struplons, bozes de plastica, roles y nsci inant y svilupé cun gran fantasia y criatività de drèta operes d'ert.

L fin de chësc pruiet ie chël

de fé pensé do duc canc, sibe jèuni che manco jèuni, sun la gran mont de refudam che n produj uni di te nosta cèses y sensibilisé la jënt a mèter plu a verda cie che n tol tla mans, cie che n adrova veramenter y scumencé da nèus nstësc a adurvé cosses y material che se lascia rezitlé y produjer nsci manco pestaria.

Ntan l'èures de educazion artistica y chèles de tecnica y nce ntan l'otra materies à i sculeies cun si nsenienc y nseniantes laurà ora de pitla opres d'ert, che duc arà l'ucajion de udèi metudes ora tla mostra, che unirà



giaurida n sada ai 30 d'auril 2011 dala 10 danmesdì. L di dla giaurida purterà dant i sculeies nce pec de mujiga, poejia y bal, che à da n fé cun chësta tematica.

La mostra resterà davier-ta nchin ai 14 de mei, uni di dala 10 ala 12 danmesdì y dala 4 ala 6 domesdì. Ai 9 de mei dala 20.30 unirà teni n cunzert dala grupa de percusion de Georg Malfertheiner.

Duc ie nviei de cuer a unì ala giaurida, a ti cialé ala mostra Trash-art y al cunzert de mujiga de percusion.



L placat che nvieia ala mostra

SLEDGE HOCKEY

Florian Planker, campion d'Europa

■ **Florian Planker** y la squadra nazionela de Ice Sledge Hockey ie champions d'Europa 2011

L'amministrazione dl Chemun de Sëlva à unerà si campion A Florian Planker da Larjac, che fej pert dla squadra nazionela de Ice Sledge Hockey, ti àla drèt butà chëst ann d'inviern pra i Campionac europeics de chësta disciplina dl hockey, perdrèt puech cunesciuda ala majera pert dla jënt.

Do set ani de atività y do avèi fat pea ala paraolimpiades de Torino 2006 y de Vancouver 2010, à la squadra nazionela de Ice Sledge Hockey, arjont si prim gran suzes nternaziunel pra l campionat europeich de Ice Sledge Hockey, che ie stat a Solleftea tla Svezia dai 12 ai 20 de fauré. Ala fin dla parti-

des eliminatories se à nosta squadra nazionela riesc desmustrà de vester al'autèza dla situazion, se plazan médo la Republica Ceca. Po ti iela jita fata al Blue Team de sledge hockey de ti vester



Florian Planker, pasciunà de Sledge hockey y campion d'Europa

tla semifinela sun la Norvegia - nchin sën champions - per 2 a 1, per merit de n gol de Florian Planker y dl capitano Andrea Chiarotti. Tla partida finela cun la Cechia, i à nostra squadra batui per 2 a 0 cun n gol inò de Florian Planker, mièur realisadèur dla squadra, y n gol de Gregory Leperdi.

N dumènia ai 6 de merz 2011 à perchël l'amministrazione dl Chemun de Sëlva ulù uneré si cunzitatadin Florian Planker tl stadion Prani-ves. Ala presènza de n gran publich uni adalerch no mé per ti cialé ala partida mpurtanta de hockey de semifinela play off seria A2 danter l HC Gherdèina y l Milano, ma nce per ti fé unèur y coche sèni de recunescènza al campion europeich. Ntan

I prim y I second tēmp dla partida se àl abinà adum uemes di trèi chemuns de Gherdèina sun d'lacia Florian per la pitla festa al campion europeich. Te si paroles de presentazion y dan ti sèurandé na uneranza, à l'assessèura al sport, Milva Mussner, sotriassà la mpurtanza de ti fé cunèscer al gran publich nce chësta sort de sport y l sensibilisé de chësc viers. L ambolt, dut. Peter Mussner, à dit che l ie n plajèi per nèus y n unèur per nosc luech avèi de tei cunzitatadin sportifs che se fej meric lonc y lersch. A inuem dla Chemun de Sëlva ti àl sport na pitla scincunda y ala squadra ntiera n bonn da 1.000 euro da adurvé per èures de alemanènt y partides tl stadion Prani-ves.

Cungratulazions y cumplimènc mo a Florian Planker da Larjac y a duta la squadra nazionela de Ice Sledge Hockey!

Determine del sindaco dal 28.01.20011

- Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa – approvazione nuovo contratto di servizio per l'elaborazione centralizzata stipendi
- Proroga contratto di noleggio della fotocopiatrice Olivetti D COPIA 45C con la ditta Tecnost s.p.a. di Ivrea
- Protocollo d'intesa tra i Comuni di Ortisei, S. Cristina Valgardena, Selva di Val Gardena e Castelrotto e l'Associazione Casa di riposo della Val Gardena
- Risanamento della strada Rainel - Incarico di progettazione, direzione lavori e coordinamento di sicurezza in fase di progettazione e di esecuzione lavori
- Realizzazione della pista ciclabile "Rodaval" tratto Welponer
- Larjac – conferimento incarico per la redazione di una relazione geologica con zone di pericolo per la modifica del piano urbanistico comunale
- Realizzazione delle infrastrutture primarie nella nuova zona residenziale di espansione C1 "Daunëi" (Codice gara 2010/18 - 2) - esito della gara informale ed aggiudicazione definitiva
- Piano del traffico e della mobilità – misurazione e rilevazione del traffico – approvazione della spesa
- Asfaltatura di strade, piazze e marciapiedi comunali (Codice gara 2011/4 - 1) - esito della gara informale ed aggiudicazione definitiva
- Biblioteca comunale "Oswald von Wolkenstein" – iscrizione dei volontari nel Consorzio delle biblioteche dell'Alto Adige

- Risanamento di strade, marciapiedi e pavimentazioni lungo le strade comunali (Codice gara 2011/14 - 1) - esito della gara informale ed aggiudicazione definitiva
- Servizio di progettazione, direzione lavori e coordinamento della sicurezza per la realizzazione delle infrastrutture nella zona residenziale di espansione C1 "Col da Lech ovest" (codice gara 2011/009 - 01) - esito della gara informale ed aggiudicazione definitiva

Servizio di progettazione, direzione lavori e coordinamento della sicurezza per il risanamento della strada Rainel (codice gara 2011/008 - 01) - esito della gara informale ed aggiudicazione definitiva

- Servizio di progettazione, direzione lavori e coordinamento della sicurezza per la manutenzione straordinaria nel Municipio – risanamento energetico ed eliminazione delle barriere

architettoniche (codice gara 2011/011 - 01) - esito della gara informale ed aggiudicazione definitiva

- Esproprio zona residenziale di espansione C1 "Daunëi" – liquidazione interessi per ritardo pagamento dell'indennità
- 15° Censimento generale della popolazione e delle abitazioni – 9° Censimento dell'Industria e dei Servizi - Costituzione Ufficio Comunale di Censimento

- Servizio di progettazione, direzione lavori e coordinamento della sicurezza per la realizzazione delle infrastrutture nella zona residenziale di espansione C2 "Anri" (codice gara 2011/010 - 01) - esito della gara informale ed aggiudicazione definitiva

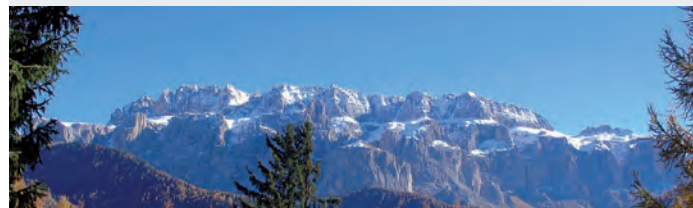
- Acquisto di cassonetti per la raccolta dei rifiuti – conferimento incarico



Proscima manifestazions

- 30.04.2011** **Mostra Trash-art**
dla Scola mesana de Sëlva
Giaurida dala 10 danmesdi
Davierta nchin ai 14.05.2011,
dala 10 ala 12 y dala 16 ala 18
- 09.05.2011** **Cunzert dla grupa de percusion**
de Georg Malfertheiner
dala 20:30
- Cunzerc dla Scola de mujiga de Gherdëina (for dala 18:00)**
17.05.2011 **Cunzert de armoniches**
26.05.2011 **Cunzert de mujiga tlassica**
- 19.06.2011** **Mostra de fotografies "Giro d'Italia"**
cun fotos y articuli ora dla zaites sun la tapes dl "Giro" te Gherdëina y la mostra ambulanta "Il Giro racconta" n ucajion di 100 ani dl "Giro d'Italia".
Davierta nchin ai 3 de luglio 2011
Organisazion: Lia per l turism de Sëlva y Cunité culturel "Tublà da Nives"
- 09.07-06.08** **UNIKA**
Mostra di scultëures dl "Unika"
Sun plaza de chemun iel dai 9 nchin ai 16 de luglio l simposium *movemënt*

CUNVËNI LADIN TE SËLVA



"Ladinia - n daunì deberieda"

ai 27 y 28 de mei 2011

Sëlva, Cësa de Cultura „Oswald von Wolkenstein“

Pra l Cunvëni vëniel metù a jì cater mèises turondes sun argumënc specifichs coche:

Funzion y orientamënt dla Union Generela di Ladins deberieda cun la Unions de valeda

Leteratura ladina

Svilup dla rujeneda ladina

Politica (culturela) ladina

Uni mèisa turonda, pra chëla che l tulerà pert persones che se dà ju te chël ciamp specifich, unirà giaurida da n referat impuls teni da reladëures esper. L publich puderà enultima tò pert ala discusscion y di la sia.

Organisazion: Union Generela di Ladins dla Dolomites, en cunlaurazion cun la Union di Ladins de Gherdëina



Der 200 m³ Kubaturbonus im Jahr 2011

■ **Steuern sparen** – Beiträge und Prämien für energetische Verbesserungen der Gebäude.

Neubauten

Um die Benützungsgenehmigung eines neuen Gebäudes zu erlangen, ist seit diesem Jahr mindestens ein Klima-Haus Zertifikat der Klasse B erforderlich. Diese Regelung tritt im Mai/Juni dieses Jahres in Kraft. Bisher genügte in vielen Gemeinden ein Mindeststandard der Klasse C, während die Gemeinde Wolkenstein bereits ein Zertifikat der Klasse B verlangte.

Zur Zeit wird die Zertifizierung von Neubauten von der Agentur noch kostenlos durchgeführt. Die Berechnung dazu muss ein Techniker erstellen. Auch was die Vergabe von Kubaturbonus für Neubauten (bzw. Abriss und Wiederaufbau) anbelangt, gibt es Neuerungen ab Mai/Juni dieses Jahres. Es sind nämlich höhere Standards erforderlich, um einen Bonus in Anspruch nehmen zu können.

Bestehende Wohnbauten

Für energetische Sanierungen hingegen gibt es weiterhin einen Kubaturbonus von 200 m³, wenn das ganze Gebäude die Klima-Haus-Klasse C erreicht. Schon beim Einreichen des Projektes muss die Berechnung beigefügt werden.

Einen neuen Anreiz zur energetischen Sanierungen hat die Landesregie-

rung Mitte Jänner geschaffen, und zwar durch eine Neuregelung des Ausbaus von Dachböden. Grund dafür war, dass es in Südtirol tausende leerstehende, unbewohnbare Dachböden gibt, weil darin die notwendige Raumhöhe fehlt. Wurde bisher dieser Dachboden infolge einer Sanierung und dem dafür gewährten Kubaturbonus von 200 m³ ausgebaut, erfolgte der Abzug der ursprünglich bestehenden Dachbodenkubatur vom Bonus. Dies, weil der Dachboden bis zur Erweiterung nicht bewohnbar war und demnach auch keine nutzbare Kubatur darstellte. Künftig kann der Dach-

boden ausgebaut werden, ohne dass die bisher bestehende Kubatur vom Bonus abgezogen wird, der Bonus kann also vollständig genutzt werden.

Steuerabschreibungen von 55%

Der italienische Staat hat auch für das Jahr 2011 das Gesetz 296 bzgl. energetische Sanierungen genehmigt. Das heißt, auch künftig wird es möglich sein, 55% der Spesen für energetische Sanierungen abzuschreiben.

Eine wichtige Neuigkeit dabei ist die Aufteilung der Abschreibung auf 10

Jahre für Arbeiten, die ab 2011 ausgeführt werden. Für Gesamtanierungen kann man max. 100.000 Euro abschreiben (55% von 181.818,18 Euro). Für Teilanierungen (Dach-, bzw. Außenwandisolierungen) können max. 60.000 Euro (55% von 109.090,90 Euro) abgeschlossen werden, für thermische Solaranlagen 60.000 Euro (55% von 109.090,90 Euro) und für Heizanlagen 30.000 Euro (55% von 54.545,45 Euro).

Landesbeiträge im Jahr 2011

Steuerbegünstigungen von 55% und Landesbeiträge für energetische Sanierungen sind seit einigen Jahren nicht mehr kumulierbar. Beim Erreichen der Klima-Haus-Klasse „A“ bei Neubauten kann um einen Landesbeitrag von maximal 30% für Holzheizungen angesucht werden. Für bestehende Gebäude kann für Holzheizungen angesucht werden, wenn das Gebäude eine Mindestklasse C erreicht.

Für Solaranlagen kann immer angesucht werden.

Fazit

Die Förderungen bleiben auch im Jahr 2011 interessant. Um die höchsten Ersparnisse zu erzielen, ist es hilfreich, sich von Experten beraten zu lassen. Dies nicht nur, um die verfügbaren Beihilfen zu erhalten; fachkundige Beratung ist auch sinnvoll, um die Heizkosten zu reduzieren.

del



BISHER (2010)	NEU AB MAI/JUNI 2011
Klima-Haus „A“ = +10 %	Klima-Haus „A“ = +10 %
Klima-Haus „B“ = +5 %	Klima-Haus „B“ = 0 %
Klima-Haus „C“ = 0 %	Klima-Haus „C“ = 0 %

P

Tariffa oraria / Stundentarif

10:00-17:00: 1,00€

17:00-10:00: 0,20€

Importo minimo / Mindestbetrag **1,00€**

Garage Nives

La Familia ie la prim luegia ulache la persona giapa tramandà la fede cristiana. Cun l sacrament dl batum unions tœuc su tla cumenanza cristiana y perchël iel ënghe nosta legrêza y vocazion de viver aldò dla fede y de tramandé chisc valores cun bon ejèmpl y cun amor ala generazions che vèn do. La familia ie nce na scola de vita y sce la ravises possa crêscer su sterces, ajache i valores dl respet y toleranza, dl entusiasim y dla legrêza, dla solidarietà y dla despu-nibilità, dl'unestà y segurêza ie unic dac inant cun gran amor, crêsc secur for deplu l crêidum y l bon raport cun Chêl Bel Die.



La santa mëssa dla families vèn for metudes a jì cun truepa creatività y la partezipazion de truepa jënt, dantaldut de mutons y mutans.

Chêsc curs ie unì metù a jì l prim iede a nivel de valeda tl ann 2009 cun la teologa Michaela de Beyer y à da for n gran suzes. L prim ann ons abù 10 ancuntesdes y on fat la sperienza che n tel curs porta n gran arichimënt spirituel y soziel. A duc ti savovel scialdi bel y perchël sons jic inant y son sèn tl lèur de finé l terzo ann, cun 16 ancuntesdes.

Per l dauni uniral mo laurà ora n cunzet cun deplu manifestazions per la furmazion religëusa y spirituela dla persona. Gèn tulons su propuestes sce zachei ëssa ideies per vel manifestazion nueva.

La culaburadëures dla "Grupa Pastorela per la Familia y la Furmazion di granc" ie Agnes Prinnoth Senoner, Dolores Senoner Gasser, Emilia Mussner, Erica Delago Mussner, Leni Runggaldier Prucker, Ludwine Senoner Kostner, Inge Demetz Insam, Ingrid Demetz Lardschneider, Prisca Linder Perathoner, Romina Demetz Perathoner, Rosmarie Runggaldier Perathoner y Veronica Frontull Mussner.

Ulëssi nviè duta la families a fé pea cun ardimënt ala manifestazions che vèn metudes a jì y tò l'ucajian per rengraziè de cuer duta la persones che lèura pea y juda for ntëurite.

Veronica Frontull Mussner

Ulon nes scusé che tla edizion de "Sëlva Ncuei nr. 01/2011" ons desmincià de scrì che Stefan Insam lèura ënghe mo pea pra l Cunsëi d'Aministrazion dla Pluania.

Grupa de lèur „Pastorela per la Familia y Furmazion di Granc”

L cunedì dla bona nuela dl rëni de nosc Seniëur ie l prim duvier fundamentel de na Pluania. Propi ajache uni familia ie n toch de puzle che completea y abelêsc cun si variazion de culëures la gran familia cristiana, che ie la Pluania, à l Cunsëi de Pluania metù su la grupa de lèur **“Pastorela per la Familia y Furmazion di granc”**. Chèsta grupa se dà ju y se cruzia dla families y dantaldut dla families plu jëunes o cun de pitli mutons.

Catechesa dl Batëisum Taufkatechese”

La Pastorela dla Familia mèt a jì uni doi/trëi mëns n domesdì cun catechesa per genitoresc che damanda per si pop/a l sacrament dl batëisum. Ntan chèsta ancuntesda stlarêsc sn. Pluan la mpurtanza y l senificat dl batëisum y ënghe dl duvier che genitoresc à ti cunfron di mutons i trajan su tl crêidum cristian. Persones cumpetëntes mostra y juda a fé l cèir per l batëisum.

Jì a cri la families Hausbesuche

Tlo vëniel jì tla families a cri la umans che à giapà n pitl pop o na pitla popa, ti purtan l salut y n pitl pensier da pert dla Pluania. La families se tèn for scialdi de bon de chèsta scumenciadiva.

La Festa de “Maria Lichtmess”

Chèsta ie na pitla festa ulache duta la umans che à purtà n pop o na popa a batejé l'ann dant vën nvièdes ai 2 de fauré a na santa mëssa. Daldo vëniel jì te calonia basite per sté mpue adum y a s'la cunté pra na copa de café y n bon to' de tœurta.

“Dumënia blancia” y benedescion di pitli Kindersegnung

Domesdì vëniel benedì te dljeja i pitli mutons y la pitla mutans. Ajache chëst ann toma la Dumënia Blancia ai prim de mei ie la benedescion unida spusteda a d'autonn y plu avisa unirala fata ntan l'Ena dla Pluania.

Santa mësses dla families Familienmessen

Cin grupes de umans mèt a jì alternativamënter n iede al mëns la s. mëssa dla families y chèsc urmei bele da 13 ani ncà. L vën metù ite scialdi creatività y l fej for pea ngrum de families pra chèsta s. mëssa, che ie ntan la sajón belau for n la sada sèira y ora de sajón n la dumënia danmesdì. Na lauda y n rengraziamënt ala 5 grupes, a duc i mutons y mutans che vèn for a liejer y a duc chèi che juda ntëurite per abelì chèsta s. mësses.

Ancuntesda di maridei (5, 10, 15, 20 ani maridei)

Pra chèsta ancuntesda vëniel pità n referat (cun sn. Tone Fiung) a duta la copies che ie maridedes 5, 10, 15 y 20 ani. N uel ti dé n gran valor a chèi che ne n'ie mo nia tan giut maridei, propi ajache tl prim tœmp val debujën che uem y fëna ebe mpo tœmp per èi ntêsc acioche la union posse crêscer tl amor y se svilupé positivamënter.

Festa di “Ehejubiläen”

Chèsta festa vën tenida uni ann y da n valgun ani incà for ntan l mëns de utober. Duc i maridei che à n giubileo de 25 ani y uni 5 ani leprò vën nviè a na santa mëssa de rengraziamënt te dljeja. Do mëssa ie duc nviè a jì te calonia basite a gusté y a sté mpue adum. Rengrazion de cuer i cores che se mèt for a dispozizion per cianté chèsta santa mëssa.

Curs de aprufondimënt dla fede - Glaubenskurs

L'PAVÈL
JUESC Y DEVERTIMENT DA D'INSTA.
PER MUTONS Y MUTANS.

Per l instà dl Pavël vëniel cri **n'ëila o na jëuna che ëssa ueia y legrêza de ti fé da paiè ai mutons dl “Pavël”**. Nteressedes possa se mèter n cuntat cun la cunseliara Doris Mussner (doris.mussner@selva.eu)

L ITC devënta ITE (Istitut Tecnich Economic)

■ **La reforma dla scola auta**, che te Südtirol pea via chëst'ann d'autonn, porta n valguna nuviteies nce per nosta scola. Dantaldut sauta tl uedl che l muda l inuem dla scola: nosc istitut sarà n Istitut Tecnich Economic y la Jonta provinziela à deliberà per nosc Istitut doi sezions: la sezion "Aministrazion, Finanz y Marketing" (che curespuend ala "Igea" da sën) y la sezion "Turism" (che curespuend ala "Turism y Rujenedes" da sën). La Jonta provinziela à nce fat ora che pudon manteni inant la sezion sportiva cun l personal y i mesums che on sën.

Mpue de storia dl ITC

1954: I vën cunzedù l'istitutivon dla prima tlas dl Istitut per l Cumerz, ma sciche sezion destacheda de Bulsan. 1959: La scola devënta autonoma.

1972: cun l Statut de Autonomia ti vëniel dat al I.T.C. l urientamënt amministrativ y paritetich.

1988: I vën juntà la materia "nformatica".

1994: l scumëncia la sezion nueva dl'IGEA (Istituto giuridico, economico, aziendale).

2001: daujin ala sezion "IGEA" jontun leprò la sezion "Turism y Rujenedes".

2008: la scola giapa l bel fabricat nuef tla streda Rezia 295.

2007: dlongia la doi sezions ruva leprò na terza sezion: la sezion Sport.

2011: La prima tlasses scumëncia cun la reforma scolastiga.

La sezion "Aministrazion, Finanz y Marketing"

Chësta sezion à sciche fin l svilup dla competënzes tla gestion aziendela n generel y dantaldut dla nterpretazion de resultac economics cun duta la particulariteies che à danfé cun l sistem firma (azienda/Betrieb): amministrazione; programazion; cuntrol; gestion finanziaela, comerziela y speziela y dut chël che à da nfé cun l sistem de nformazion.



L ITE à si sënta te n bel fabricat nuef

La sezion "Turism"

Chësta sezion fej da puent danter la competënzes tl ciamp profesciunel spezi-fich cun chëles linguistighes y nformatighes per lauré sciche toca tl sistem nformatif dla firma y dé na man ala inuvasion y al miuramënt dla mpreja turistica. L studënt/la studënta dëssa giapé abilitieies y cunescënzes spezi-fiches tl ciamp dl'analisi de macro-fenomens economics naziunei y internaziunei, dla normatives zivilistighes y fishesheles, di systems aziendei valorisan dut l avëi culturale, artistic, artejanel, enogastronomic y ambientel. N azënt particular ti vëniel dat ala furmazion plurilinguela.

La sezion "Aministrazion, Finanz y Marketing Sport"

Dan cater ani ie unì cunzedù al Istitut Tecnich na sezion nueva: chëla sportiva. Fin

de chësta sezion fova chël de ti dé la puscibltà a duc chëi che pratighea sport a nivel agonistich de pudëi mèter adum la doi esigënzes: sport y scola. Nchin sën ie chësc stat mesun giap pan plu nsenianc y mesuns finanziaeres dala ntendënza y dal assessorat ala scola y cultura ladina. L program scolastich curespuend de plën ala sezion "Aministrazion, Finanz y Marketing", me l ëurar ie autramënter. La preparazion sportiva, alenamënc y garejedes ie unì metù a jì dal Schi Club y l Snowboard Club.

Per chësta sezion ne n'iel mo nia dut tler.

Davia che la jonta provinziela ne n à nia cunzedù a nosta scola la sezion sportiva ufiziela pudons me jì inant cun chësta se nuzan dl'autonomia dla scola. Cun i nsenianc che on sën ne n'iel nia mesun pité cin tlasses sportives spartides dala autres.



Studënc dl ITC de Urtijëi

Studieron coche la meteron a jì, acioche la posse jì bën per duc, speran dal'otra pert mo for, che da Bulsan ruvel mpò mo vel nutizia positiva.

Cunlauré cun la istituzions y la jënt

La scola cëla de se giauri for deplu a chëles che ie la esigënzes de nosta jënt, de nosta valeda y a nsenië chël che vën adurvà tla vita. Nscila passeran dal nseniamënt dl savëi al nseniamënt dla competënzes y n cialerà for plu y plu de pité n program che tën cont dl lëur o dl università che n ulerà fé do l ejam de stat.

Trëi pitli ejëmpli de chësc ann de scola:

- la prima doi enes de fauré à duc i studënc/la studëntes de quarta tlas lauré doi enes alalongia te n hotel o te n ufize publiche o de na firma privata per pudëi ciarcé dal vif coche ie l lëur; bones ie states la postes di patrons/dla patrones y chësc à fat gran plajëi ai studënc y nce ala scola;

- l HGV de Sëlva nes à damandà la culaburazion a lauré ora n cuestioner y n cunzet per la revalutazion dl luech y nce tlo à la scola dit de sci y una na tlas dla sezion turistica lëura sën bele da n pez sun chësc proiet;

- la Scola de Schi de Sëlva adurvova zachei per ti judé a mèter a jì a puntin i campionac di dutores, la garejedes "giovannissimi" y i campionac naziunei di maestri de schi y nce te chësta ucasion ne se à nosta scola nia trat zeruch y à judà pea cun n valgun studënc/studentes.

le spere che nosta scola, che à si majer pont de forza tla paritetizità, giapé chëla mpurtanza che la se merita y che la sibe bona de respuender a chëla esigënzes che nosta jënt se aspjeta.

Dr. Bruno Senoner
diretëur

La Scola d'Ert devènta n Lizeo d'Ert

■ **Cun l proscimo ann** de scola muda l nseniamènt tla Scola "Cademia" a Urtijèi. Nchinamò fova la spezializazion artistica la pert zentrela de chèsta scola auta, d'autonn 2011 scumència n nseniamènt nuef ulache l ti unirà dat n majer pèis ala furmazion de basa. La reforma dla scola auta à nce purtà n inuem nuef: la Scola d'Ert devènta n Lizeo d'Ert.

L Lizeo d'Ert a Urtijèi pieta d'autonn trèi sezions: ert figurativa, grafica y design. Da nuef iel dantaprima che l vèn pità na furmazion de basa che dà, do la matura, de plu puscibleies per jì inant. Aldò dla reforma sarà i prim doi ani per duc un fat. *"Te chisc doi ani possa i sculeies udèi te ciun ciamp che i à plu legrèza y ulache i ie plu purtei"*, spiega l diretèur Karlheinz Mureda. Tla terza, quarta y quinta tlas vèniel pona pità la trèi sezions.

N generel piterà l Lizeo d'ert na fundamènta per zapé ite ti ciamps dl'ert figurativa, grafica y design che possa



La Scola d'Ert (a man drèta) y la Cèsa per Studènc "Assudèi" (a man ciancia)

vester l mestier da mparé o na furmazion de spezializazion sciche l'università o n'academia.

l ponc de forza de na furmazion tl Lizeo d'Ert ie la fundamènta tl ciamp dla cultura dl'ert che gëura deplu portes. Tl cajo dl Lizeo a Urtijèi à nce l nseniamènt dla cater rujenedes, tudèsch, talian, ladin y nglèisc n gran valor per la realizazion persunela di jèuni.

Ntan l'ultima enes iel stat gran nteres per la sezion de

design, na sezion che vèn a livel provinziel me piteda a Urtijèi. Tlo uniral pità na furmazion de basa per n ciamp drèt lerch. Davia che la sezions vèn pitedes dala terza tlas suvier, unirà i proscimi doi ani de scola nuzei per svilupé n program cuncret. La sezion nueva de design à tèt ite la lerch dla sezion dl lèn. L ziplé y l depënjer unirà nseniei tla sezion de ert figurativa.

Davia che la scola profesciunela a Urtijèi sarà d'au-

tonn sota la medema direzion sciche l Lizeo d'Ert vèniel nce metù adum la pert che reverda l'artejanat artistich. L'idea ie de ti pité ai sculeies che se à dantaprima dat ju cun l artejanat artistich la puscibltà de fé l'ejam de maduranza.

Sëuraprò ala sezions vèniel tl Lizeo d'Ert nce sustenì l nseniamènt de mujiga. Tl cheder de materies opziuneles puderà sculeies che sona n strumènt fé lezions tla Scola de mujiga de Gherdèina. L se trata tlo de doi èura al'ena che à n gran valor per l svilup dla persunalità di jèuni.

Nteressei possa tò su cuntat cun l Lizeo d'Ert a Urtijèi cherdan su l numer de telefonn 0471 796240 o nce tres la plata internet www.schule.suedtirol.it/ks-groeden

SCOLINA "L SURÈDL"

70 pitli morcs sun plaza de chemun

■ **Ntan l ann de scolina 2010-2011** iel uni fat n valguna manifestazions coche la festa d'autonn deberieda cun i genitores te verzon.

La festa n unèur de S. Martin ne daussa te scolina ènghedeno mancé y che plej no mé ai mutons y ala mutans, ma nce ai genitores, nèinesc y cumpanies.

La blota festa de juebia grassa, ulache i mutons y la mutans se à furni su da morcs (zbergli) y à purtà dant de blota cianties, n pitl juech y n bal. La umans à judà pea a furni su i pitli y la pitles y nsci iel nce stat n mumènt de na bona cula-burazion danter scolina y families.

Da auzé ora ie dessegur la sèira de nformazion de merz per i genitores sun



I pitli morcs dl bosch à sapù da ralegré i treups ruvei adalerch n la "Juebia Grassa".

la indicazioni provinzieles nueves per la scolines ladines che ie unides stlarides dala ispetèura dut.ra Edith Ploner dajan nformazions de coche l leur te scolina se à mudà ti ultimi ani.

Doi de bloc proiec iel uni

pità ai majeri che va ala scolina: n iede l **proiet sun mujiga y ritm cun i tamburdli** cun l percussionist Max Castlunger. Ala fin dl'ena à i mutons y la mutans pona lascià audì a si genitori chël che èi ova mparà. Chèsc

proiet ie scialdi garatà y à plajù a duc canc.

L auter proiet à metù a jì Milva Mussner sun **lijèndes dla Dolomites**. Cuntan de figures sciche la ganes, morcs y salvans ala descedà ti mutons y tla mutans n cèr nteres per la stories de nosc raions. Chèsc proiet à mo n iede sottrissà l azènt de chèst ann de scolina, chël de renfurzè la rujeneda y la cultura ladina. Nce chèsc proiet ie drèt garatà.

Ma l gran leur te scolina vèn fat uni di dala maestres y dala cunlaburadèures pedagogiches che cumpanieia cun savèi i mutons y la mutans sun n toch de si streda, de si svilup, i renfurzan nsci duta la cumpetènzes che ei adrova, no mé per jì a scola, ma per la vita.

Sculeies anconta la scritëura Saskia Hula

... ein anregendes Buch
- eine Speise -
die hungrig macht ...

Marie von Ebner-Eschenbach



■ E, propi nsci pudëssen di de n liber ala diaula nteressant, o scenò bën almanco: ... „na „spëisa“ che fej gola!“

Dut chësc an pedù viver nstadì ntan na blòta pitla ëura de letura dla scritëura Saskia Hula de Viena, che la bibliotech „Oswald von Wolkenstein“ à abù l unëur de fé unì te Sëlva. Nviëi a scuté su si liejer dant nteressant fova i sculeies dla terza classes dla scola elementera che ova bele abù l plajëi de liejer n liber de chësta autëura coche letura de tras. Nsci ovi bele mpue ciarçià si maniera de scri, ma pudëi la audì n persona tl “si” liejer dant che tira pea, che descëida nteres, che emuzionea, cun sprescions y mimiches da stramp gudibles y faszinëntes, à dà ite n bunder y n de ahta a duc chi mëndri. Saskia Hula ie stata bona de dé mpuls a n prozes de pensé y viver pea ntensivamënter si stories, de stimulé y sopië la forza de nmaginazion y fantajia, tan dassënn mpurantes tl’età dl svilup di mutons.

L liejer dant che faszinea, ie bon de suscité tla mënt y tl spirt te chël che scota su (mascimamënter ti mëndri, n chësc cajo ti sculeies) chëla nmaginazion viva y nteressanta de azions, sci-che l jissa ju n film. Dut chësc porta nce pro a n svilup sann dla emozions, dl pensé y dl fé, maduran nsci ti ani nce la capacitëies de avëi si minonga y ponc de



La scritëura Saskia Hula

ududa, coche nce de cumprenjon dla emozions di autri, na bona strada per se davanië na sana maniera de vita soziela. L liejer o nce l scuté su l liejer dant - da lecurdé che truepes ie nce l’ëures ulache l vën liet dant stories dala culaburadëures dla bibliotech - dà legrëza y cuntentëza y descëida d’autri nteresc nueves. Povester ti fej dut chësc a vel un la gola se mpresté ora d’autri

libri o gor la gola de purvé a scri na storia, semian povester de diventé n di o l auter n scritëur o na autëura.

L me sa che Saskia Hula à dat chësc bon mpuls y dat ite chëla ueia de liejer o de scri nia mé a duc chi sculeies, ma povester nce inò a vel un de nëus che fan ilò a scuté su. Che la à dassënn plajù desmostra l fat che, chëi libri che nosta bibliotech à de chësta scritëura (ntëur n 15, ëila n a scrit n dut 30 per mutons,) fova l di do duc bele mprestei ora.

Ai sculeies dla doi terza classes ti dijons n “bravo” per si blòt fé pea y ala nseiantes na lauda per i avëi njeniëi ca tan bën.

Mo n iede deplù posson di che la bibliotech possa vester per la scola y per la families da puent per n gran busiamënt de ideies y pensieres, coche n’ega burvanda cun si bie culëures de richëza dl savëi, dla furmazion y istruzion, de nte-

grazion soziela, de cumpetënzes creatives y de comunicazion che dà vivanda a un di majeri nosc valores: la cultura.

Di mundiel dl liber

La bibliotech „Oswald von Wolkenstein“ mët a cuer de festejë pea „L di mundiel dl liber“ cun Ruth Schmidhammer l venerdì ai 29 de april 2011.

N ucajian dla **festes de Pasca** resta la bibliotech „O. v. Wolkenstein“ stluta n l Venerdì Sant ai 22 de april y nce n Lunesc de Pasca ai 25 de april.

N Pasca ai 24 de april y ai Prim de Mei alincontra ie la bibliotech davierta.

L team dla bibliotech mbincia a duc na Bona Pasca!

CUNCORS DE LETERATURA PER SCULEIES

“L valor culturel de nosc raion”

“Dolomites -patrimone UNESCO: l valor culturel de nosc raion” fova l titul dl cuncors de leteratura per ladin scrit ora per sculeies de Gherdëina, Badia y Fascia. “l lëures ie caraterisei da na gran richëza de formes espressives” à sorissà la giuria. L ie unì mandà ite cuntedes, pec

de teater, poejies, cianties y nchinamei vel video. La pert visuela de chisc lëures ie stata particularmënter rica cureda cun soluzions tecniches scialdi bones per l livel dla scoles. Criteries de valutazione ie stai la uriginalità di lëures tenian cont dl livel dla rujeneda ladina.

La premiazion di lëures unirà tenida ai 29 de april, dala 10 danmesdi tla sënta dl Istitut Ladin te Sëlva. Sciche pesé uniral sëurandat bonns da cumpré material de scola, libri o d’autri media de carater culturel-artistich.

Tla categoria “Scoles Elementeres” à Emilia Bonata y Tatjana Runggaldier, tramedoves de Sëlva, fat l prim y se cungratulon cun ëiles per chësta bela arjonta leterera.

Frühjahrsprogramm 2011

■ **Der KVW Ausschuss** freut sich, Ihnen das Programm für das Frühjahr vorzustellen. Wir hoffen sehr, Sie bei unseren Veranstaltungen begrüßen zu dürfen.

EIER DEKORIEREN UND FÄRBen

Für die Osteraktion des KVW dekorieren und färben wir Ostereier. Wir treffen uns am Mittwoch, dem 20. April 2011 um 20.30 Uhr im Pfarrhaus von Wolkenstein. Freiwillige Mitarbeiter/innen sind gebeten fleißig mitzumachen.

OSTERAKTION DES KVW

Am Ostersonntag, dem 24. April 2011 werden vor der Kirche Körbe mit Osterbrot und bunten Eiern verkauft, die für die Osterweihe bestimmt sind. Der Erlös wird für wohltätige Zwecke verwendet. Alle sind herzlich eingeladen mitzumachen.

STEUERERKLÄRUNG MOD. UNICO 730

Wir erinnern daran, dass die fertigen Steuerklärungen am Samstag, 28. Mai 2011 von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr im Pfarrhaus ausgehändigt werden.

„HAUSGARTEN FÜR INTELLIGENTE FAULE“

Vortrag mit Tipps rund um den Hausgarten am Donnerstag, dem 19. Mai um 20.00 Uhr im Pfarrhaus. Referentin ist Frau Martha Canestrini, bekannt aus zahlreichen Radiosendungen, Autorin verschiedener Publikationen. Alle sind herzlich eingeladen.

1. MAI - TAG DER ARBEIT

Heilige Messe für die KVW-Mitglieder, anschließend Autoweihe. Gleichzeitig feiert die Freiwillige Feuerwehr das Fest des Hl. Florian. Herr Pfarrer wird in diesem Jahr mit den Ministranten von der Kirche ausgehen und bis hin zum Gemeindeplatz ziehen und dabei auch alle Privatfahr-



Frühlingsreise 2010 zum Lago Maggiore und den Seen von Como und Lugano

zeuge segnen. Wir werden wieder Rosenkränze zum Kauf anbieten. An diesem Tag ist auch Tag der Solidarität. Die Spenden während der Hl. Messe gehen an das Patronat des KVW.

FRÜHLINGSREISE

Die traditionelle Frühlingsreise führt heuer vom 4. bis zum 8. Mai 2011 nach Ligurien in das weltweit bekannte Naturparadies der "CINQUE TERRE", eingebettet zwischen kristallklarem Wasser und saftig grünen Hügellandschaften. Wir haben sowohl für die Wanderer, welche die malerischen Küstenorte von Vernazza, Monterosso, usw. zu Fuß erkunden möchten als auch für jene, die lieber mit dem Bus bzw. Zug fahren wollen, ein schönes und abwechslungsreiches Programm zusammengestellt. Genauere Informationen und Anmeldung bei Rudolf Mussner - Tel. 0471 795344

FAMILIENAUSFLUG MIT DEM FAHRRAD AM 22. MAI

Treffpunkt um 08.30 Uhr vor dem Kulturhaus. Wir fahren nach Bruneck. Die ausgesuchte Strecke führt von

Bruneck nach Brixen. Der Bus hat einen Anhänger, wo die eigenen mitgebrachten Fahrräder aufgeladen werden. Spesenbeteiligung für den Bus: 13 Euro (Mitglieder), 20 Euro (Nicht-Mitglieder), 5 Euro (Minderjährige). Anmeldungen und Informationen bei Perathoner Albina Tel. 334 79 20 066 (begrenzte Teilnehmerzahl)

BADEURLAUB IN CATTOLICA VOM 4. BIS ZUM 11. JUNI 2011

Bus und Hotel werden für ca. 30-50 Personen angeboten. Anmeldungen und Informationen bis Ende März 2011 bei Alberta Profanter, Tel. 0471 795515.



Julia und Elisa dekorieren recht fleißig Ostereier.

WANDERUNG ZUR REGENSBURGERHÜTTE MIT PREISWATTEN

Am Samstag, dem 18. Juni 2011. Treffpunkt um 13.30 Uhr bei der Col Raiser Talstation oder um 14.30 Uhr in der Regensburgerhütte. Die Col Raiser Bahn wird für die KVW Mitglieder freundlicherweise kostenlose Fahrkarten zur Verfügung stellen. Nur für jene, die es zu Fuß nicht schaffen, steht ein Fahrzeug zur Verfügung. Anmeldungen und Informationen bei Walter Demetz Tel: 0471 794008 .

KLEIDERKAMMER

„Die Kleiderkammer“ wird in Zusammenarbeit mit dem KVW auf Talebene angeboten. Im Ex- Altersheim von St. Ulrich können gebrauchte, gut erhaltene und saubere Kleidungsstücke für Kinder und Erwachsene abgegeben oder gegen eine kleine Spende erworben werden. Dieser Dienst wird **jeden Dienstag von 8 bis 12 und jeden Donnerstag von 14 bis 16 Uhr** angeboten. Der Erlös wird für wohltätige Zwecke verwendet. Alle sind herzlich eingeladen davon Gebrauch zu machen.

Änderungen werden rechtzeitig im Pfarrblatt bekannt gegeben.

Für Patronat-Angelegenheiten steht unsere Sozialfürsorgerin Frau Waltraud Delago JEDEN MONTAG AB 16.00 UHR im Pfarrhaus von Wolkenstein zur Verfügung.

ENES DI JËUNI

2011

Coche for uniral pra uni manifestazion dat ora zedules per la lotaria y ala fin dl'enes di jëuni uniral fat na estrazion cun n grum de bieie pesc

PROGRAM

Dumënia, ai 1 de mei 2011
Jita cun la roda da San Ciana (Innichen) nchin a Lienz

Merdi, ai 3 de mei 2011
Proiezion dla partites di campinac de hockey:
Canada contra Svizra y Ruscia contra Slovachia
Dala 16.15 ala 20.15
tl "Saut" a Urtijëi

Juebia, ai 5 de mei 2011
Sëira cun chedri a culëures sun **jites a crëp y cun i schi** cun l GAG, grupa alpinisc de Gherdëina
Dala 20:30 tl "Saut" a Urtijëi

Venerdì, ai 6 de mei 2011
Anjenion ca na scincunda per nosta umans n ucajian dl **Di dl'Oma**.
Iscrizions nchin ai 3 de mei pra Nëus Jëuni Gherdëina

Venerdì, ai 6 de mei 2011
Funzion de mei cianteda dal Cor di Jëuni de Urtijëi
Dala 20.00 tla dlieja de Urtijëi

Venerdì, ai 6 de mei 2011
Turnoi de calcetto per duc
Dala 20.30 tl "Saut" a Urtijëi



Sada, ai 7 de mei y dumënia, ai 8 de mei 2011
Sëira de bona ueia per l Di de l'Oma (n sada dala 20.00 y n dumënia dala 18.00) te Cësa de Cultura a Urtijëi

Sada, ai 7 de mei
Trix, juesc da mëisa
per pitli y granc

Dala 14.00 ala 17.00 te colonia de Urtijëi y dala 20.30 ala 24.00 tl "Saut" a Urtijëi.

Dumënia, ai 8 de mei 2011
Santa mëssa per la festa dl Di dl'Oma
Dala 10.00 te dlieja de Runcadic

Dumënia, ai 8 de mei 2011
Turnoi de batadù tl local di jëuni de S. Cristina. Nfurmazions y iscrizions pra Ralph, mob. 338 8756204

Lunesc, ai 9 de mei 2011
Sëira cun **preparazion de cocktails**
Iscrizions: Nëus Jëuni Gherdëina

Mierculdi, ai 11 de mei 2011
Proiezion dla **partites di campinac de hockey**.
Dala 16.15 ala 20.15
tl "Saut" a Urtijëi

Juebia, ai 12 de mei 2011
"Manicura"
Iscrizions y nfurmazions nchin ai 6 de mei

Venerdì, ai 13 de mei 2011
Proiezion dla **semifinela di campinac de hockey**.
Dala 16.15 ala 20.15
tl "Saut" a Urtijëi

Venerdì, ai 13 de mei 2011
Sëira de bal per duc cun Walzer, Polka y Fox. Mujiga dal vif cun la grupa "Südtiroler Mander"
Dala 20.30 te sala de chemun de S. Cristina

Sada, ai 14 de mei 2011
Santa mëssa te dlieja da Sacun cun Sn. Vijo cianteda dal Cor di Jëuni de Urtijëi (dala 18:00)

Sada, ai 14 de mei 2011
Party dla Scola Mesana
tl local "Saut" dala 19:00 nchin la 21:30

Dumënia, ai 15 de mei 2011
Proiezion dla **finela di campinac de hockey**.
Dala 16.15 ala 20.15
tl "Saut" a Urtijëi

Lunesc, ai 16 de mei 2011
Sëira de cujiné
"La cësadafuech scëmpla y moderna" cun Maria Reichhalter Prader
Iscrizions: Nëus Jëuni Gherdëina



Workshop "Schminken"

Merdi, ai 17 de mei 2011
"Cuba, na nazon ulache l tēp ie restà fērm"
Referat cun pultredes de Ivan Senoner Fudlé
Dala 20.30 tla bibliotech dla Lia Mostra d'Ert, Urtijëi

Mierculdi, ai 18 de mei 2011
Workshop **"Schminken"**
cun **fotoshooting**
Iscrizions nchin ai 13 de mei pra Nëus Jëuni Gherdëina

Mierculdi, ai 18 de mei 2011
Funzion de mei cianteda dala grupa Helios
Dala 20.00 te dlieja de Urtijëi

Juebia, ai 19 de mei 2011
Funzion de mei cianteda dal Cor di Jëuni de Urtijëi
Dala 20.00 te dlieja de Urtijëi

Venerdì, ai 20 de mei 2011
"Juesc di pachetli"
Dala 20.30 tla sala "Fun&More" te Sëlva

Sada, ai 21 de mei 2011
Turnoi de pallavolo per duc tl zēnter de pudejé sun Mont de Pana, dala 14.00 inant

Sada, ai 21 de mei y dumënia, ai 22 de mei 2011
Viac de doi dis tla Val di Ledro
Iscrizions y nfurmazions pra Claudio., mob. 339 14 50 1746

Sada, ai 21 de mei 2011
"Durmi tl Saut"

per jëuni sëura 14 ani.
Iscrizions nchin ai 17 de mei pra Nëus Jëuni Gherdëina

Dumënia, ai 22 de mei 2011
Jita al lech dl Garda cun arpize-da cun l GAG, grupa alpinisc de Gherdëina.
Iscrizions: Nëus Jëuni Gherdëina

Mierculdi, ai 25 de mei 2011
Viac tl mond dl pier (prejentazion y ciarcëda de 10 sortes de pëires)
Iscrizions y nfurmazions pra Tobia, mob. 333 68 70 283

Juebia, ai 26 de mei 2011
"Cun la roda tres l Chile"
Referat cun chedri a culëures de n viac de Ivo Pasolli
Dala 20.30 tl "Saut" a Urtijëi

Sada, ai 28 de mei 2011
Proiezion dla **partita finela dla Champions League**
Dala local "Saut"
dala 19:00 nchin la 21:30

Dumënia, ai 29 de mei 2011
Jita al parch devertimēt "Caneva" al Garda
Iscrizions y nfurmazions pra Nëus Jëuni Gherdëina

Merdi, ai 31 de mei 2011
Referat cun chedri a culëures sun n **viac tl Congo** de Isabella Mussner y Alex Delucca
Dala 20.30 tla sala di jëuni Fun&More de Sëlva

Juebia, ai 2 de juni nchin n dumënia, ai 5 de juni 2011
Viac da d'ansciuda a Amsterdam
Iscrizions: Nëus Jëuni Gherdëina

Sada ai 4 de juni 2011
Di mundiel dl juech
Dala 14.00 ala 17.00 sun plaza Sant'Antone y dala 20.30 ala 24.00 tl "Saut" a Urtijëi

Juebia, ai 9 de juni 2011
Proiezion dla **finela "Germany's next topmodel"**
Dala 20.15 tl "Saut" a Urtijëi

Sada, ai 11 de juni 2011
Festa per finé via la "Enes di Jëuni 2011" cun **trèi grupes de mujiga che sona dal vif**
L vën trat ora dla loteria
Dala 18:00 inant tla sala mostres dla Lia Mostra d'Ert a Urtijëi

Orares de giarida
dla sala di Jèuni
„Fun&More“

Merdi: 16-19
Vènderdi 15-18
Sada 15-18

Jèuni
ncuei

Plata di Jèuni - Coordinazion: JÈUNI DE SÈLVA jeuni-ncuei@selva.eu
Plata di Jèuni - Coordinazion: Jèuni de Sèlva

Proscimi
EVENTS

✕ Vènderdi, 20.05.2011: **Juech di pachetli** cun de beliscimi pesc' da vèncer. Dala 20.30 inant tla sala di Jèuni Fun&More de Sèlva.

✕ Dumènia, 29.05.2011 **Jita tl parch devertimènt “Caneva”** al Garda. Iscrizioms y nformazioms pra Nèus Jèuni Gherdèina, tel. 0471 799006

✕ Merdi, 31.05.2011: Referat cun chedri a culèures de n **viac tl Congo** de Isabella y Alex. Dala 20.30 tla sala di Jèuni Fun&More de Sèlva

Viac di jèuni a Amsterdam

Coche l ie urmei bele tradizion mèt la grupa di jèuni de Sèlva a jì n viac da d'ansciuda. I ultimi ani iesen jic mpue dlonchora tlo ntèur sciche tla Croazia, a Salzburg, a Linz, a Vienna, a Bratislava, a Zürich y a Graz. Uni ann iel for stat scialdi nteressant y l fova for na blota pitla grupa drèt da druch y da ri. Chèst iede uelen fé n viac mpue plu lonch y nscila àn fat ora de jì a ti cialé a na zità nteressanta, sibe tla pert culturela ma sambèn ènghe tla pert dl devertimènt y movimènt per na grupa de jèuni coche la nosta. Nscila furneron a Amsterdam, la capitela dla Olanda che cumpèida plu de doi milioni de abitanc. A Amsterdam stajeron de ndut 4 dis. Aron ucajian de vijité la zità, jiron a ti cialé a n valgun di plu de 50 museums y oradechèl saral per duc nce truep tèmp liede a despozision per jì nstèsc mpue ncantèur. Pra la urganizazion saral ènghe na bona cèina apusteda danora per duta la grupa y l unirà durmi te n alberch di jèuni. Pià via uniral n juebia, ai 2 de juni, de reviers ruvons n dumènia, ai 5 de juni. L pruogram plu avisa ie mo tl lèur de uni laurà ora plu avisa.

Visita all'ostello della gioventù “Youth Hostel” a Dobbiaco

Il 29 gennaio di quest'anno ho avuto il piacere di poter accompagnare la giunta comunale di Selva a far visita all'ostello giovanile a Dobbiaco.

L'intenzione era di farci un'idea concreta di come potrebbe essere una futura struttura al “Miramonti”, di scambiare qualche opinione ma soprattutto capire l'apprezzamento da parte dei cittadini di Dobbiaco in riguardo all'ostello.

L'ostello giovanile si trova nel complesso storico recentemente rinnovato dell'ex Grandhotel Dobbiaco, dove possiamo anche trovare la grande sala concerti di “Gustav Mahler”, conosciuta e sicuramente molto apprezzata e frequentata nelle settimane musicali omonime.

Altri ostelli “Youth Hostel” si trovano a Bressanone, Bolzano e a Merano.

Arrivati a Dobbiaco abbiamo potuto conoscere di persona il signor Bocher, sindaco di Dobbiaco che ci ha accolti ed accompagnati durante tutta la giornata.

Subito abbiamo potuto fare visita all'ostello accompagnati dall'addetta alla gestione dello stesso.

La struttura offre 69 posti letto con camere singole, doppie e triple che sono a disposizione per gruppi giovanili, classi scolastiche, famiglie, gruppi ed ospiti di convegni e seminari. Apprezzata molto anche per gli amanti dello sport invernale come il fondo e appassionati escursionisti.

In più è attrezzata anche di una cucina sana e varia che garantisce un soggiorno all'insegna del gusto e del piacere, inoltre dispone di un soggiorno, una



L'ostello della gioventù “Youth Hostel” a Dobbiaco

sala TV, una sala multiuso, ping-pong, calcetto, angolo lettura e diversi giochi di società.

Sicuramente il soggiorno viene apprezzato soprattutto dalla fascia giovanile che non necessita di alloggiare per forza in alberghi, giovani che vogliono fermarsi anche solo per alcuni giorni, altri che cercano un'opzione più economica ma soprattutto un clima familiare, giovane e genuino, adatto a loro e alle loro esigenze economiche. L'ostello della gioventù ha quindi riscosso un grande successo nel paese di Dobbiaco che viene quotidianamente confrontato con un pubblico giovanile e culture diverse.

Di seguito abbiamo dato un'oc-

chiata all'enorme palestra d'arrampicata (alta ben 23 metri e quindi la maggiore in Italia) situata vicino alle piste da fondo. Più tardi, dopo un gustoso pranzo in compagnia, ci siamo recati alla centrale di teleriscaldamento di Dobbiaco che fornisce energia termica eco-compatibile.

È stata una giornata all'insegna della cultura e del calore dei cittadini di Dobbiaco, che sono all'avanguardia e di gran esempio per altri comuni anche essi alla ricerca di strutture compatibili ai bisogni dei giovani in simbiosi con la natura.

Magdalena Runggaldier
Presidente di “Jèuni Sèlva

Rappresentanti del
Comune di Selva e
dell'Associazione
“Jèuni Sèlva” davanti
al “Youth Hostel”
di Dobbiaco



L Chemun de Urtijèi l plu sterch sun i schi

Pra la garejeda di chemuns de Gherdèina, metuda a jì chëst ann dal chemun de Urtijèi y plu avisa n sada ai 19 de merz 2011 sun Curo-na (Secëda), s'la fata valèi l chemun organasadëur. Sce-bën che nosc chemun à te doi categories fat l mièur tèm (cun la dependëntes Sabrina Stenico y Luzia Senoner), ne n'ala ala fin nia bastà per pudèi piè do l trofeo.

Cunselieres/fenans (>51 a.)

Vinatzer Anita (U) 54,54

Cunselieres/fenans (>36 a.)

Rella Manuela (U) 43,20
Hofer Tatiana (S) 45,34
Moroder Lara (U) 46,18
Mussner Milva (S) 1.03,13

Cunselieres y fenans (18-35 a.)

Rabanser Heidi (U) 38,68
Grossgasteiger Ver.(S.C.) 41,36
Senoner Katja (U) 46,80

Dependëntes (>36 a.)

Senoner Luzia (S) 38,78
Mussner Claudia (S) 40,25
Malsiner Irene (U) 40,77

Dependëntes (18-35 a.)

Stenico Sabrina (S) 40,99
Kasslatter Margit (S) 43,67
Senoner Verena (U) 44,39

Cunselieres/uemes (>51 a.)

Kasslatter Johann(S.C.) 38,10
Kasslatter Ulrich (S.C.) 39,12
Ploner Robert (S.C.) 40,89

Dependënc (>51 a.)

Demetz Karl (S.C.) 42,51
Insam Georg (S.C.) 48,85
Steiner Johann (U) 53,56

Cunselieres/uemes (36-50 a.)

De Nardin Marco (S.C.) 35,91
Hofer Eugen (S.C.) 36,34
Senoner Hannes (U) 36,98

Dependënc (36-50 a.)

Kostner Oliver (U) 38,38
Senoner Hubert (S.C.) 39,02
Demetz Gerhard (S.C.) 39,55

Cunselieres/uemes (18-35 a.)

Stuffer Luis (S.C.) 37,23
Gabriel Moroder (U) 43,63

Dependënc (18-35 a.)

Hofer Matthias (U) 34,82
Stenico Marco (S) 37,36
Kofler Alexander (S.C.) 38,69



Foto: Alexander Sturfer

La mièures tla categoria "Dependëntes" nchin a 35 ani.
Da man ciancia: Margit Kasslatter, Sabrina Stenico y Verena Senoner

1. Chemun de Urtijèi

Hofer Matthias 34,82
Senoner Hannes 36,98
Kostner Oliver 38,38
Rabanser Heidi 38,68
De ndut 2.28,86

2. Chemun de S. Cristina

De Nardin Marco 35,91
Stuffer Luis 37,23
Kasslatter Johann 38,10
Grossgasteiger Verena 41,36
De ndut 2.32,60

3. Chemun de Sëlva

Stenico Marco 37,36
Perathoner Günther 37,60
Senoner Luzia 38,78
Stenico Sabrina 40,99
De ndut 2.35,73

D'uni sort de nformazions y documënc da descariè



AIUT ALPIN BEENDET WINTERSAISON 2011

449 Hubschraubereinsätze

■ Die Flugrettung Aitut Alpin Dolomites hat am Sonntag, den 10. April 2011 seine Wintertätigkeit eingestellt. In knapp vier Monaten wurden im Abkommen mit der Heli Flugrettung Südtirol und der Landesnotrufzentralen 118, insgesamt 449 abgewickelt. Aitut Alpin Dolomites wird die Sommertätigkeit am 11. Juni 2011 wieder aufnehmen.

Der Großteil dieser Wintereinsätze betraf Verletzte auf den Skipisten. Der Rest waren Tourengerher, Wanderer, Freizeit-, Arbeits- und Straßunfälle, Suchaktionen sowie allgemeine medizinische Notfälle. 7 Lawineneinsätze wurden in Zusammenarbeit mit den Hundestaffeln des SAGF/Finanzwache, der Po-

lizei, der Carabinieri, des BRD und des CNSAS, die täglich am Helistützpunkt Pontives den Bereitschaftsdienst leisteten, getätigt. Details erfährt man auch unter www.aiut-alpin-dolomites.com

Einsätze in den Provinzen:

Südtirol: 432
Trentino: 10
Belluno: 7

Geborgen wurden:

297 Verletzte
130 medizinische Notfälle
6 Unverletzte
14 Tote (11 med. Notfälle und 3 Unfälle)

Herkunftsland der geborgenen Personen:

Italien: 239 davon 135 aus Südtirol und dem Trentino
Deutschland und Österreich: 108
Andere Länder: 100



Ti mbincion ai festejei de nosc luech dut l bon, fertuna y che Die ti debe mo giutalongia la sanità

- Mussner Franz à cumpli ai 8 de merz l'età de 91 ani
- Perathoner Theresia à cumpli ai 18 de merz l'età de 91 ani
- Runggaldier Adolf à cumpli ai 1 de merz l'età de 89 ani
- Mussner Filomena à cumpli ai 19 de merz l'età de 88 ani
- Demez Vincenzo à cumpli ai 16 de merz l'età de 86 ani
- Stuffer Anna à cumpli ai 1 de merz l'età de 86 ani
- Delago Marta à cumpli ai 25 de merz l'età de 80 ani
- Perathoner Maria Giuseppina à cumpli ai 15 de merz l'età de 80 ani
- Hinteregger Elisabetta à cumpli ai 5 de merz l'età de 75 ani
- Senoner Carolina à cumpli ai 5 de merz l'età de 75 ani
- Demetz Christina cumplësc ai 30 de auril l'età de 92 ani
- Comploi Carolina à cumpli ai 2 de auril l'età de 89 ani
- Dematté Giuseppe cumplësc ai 25 de auril l'età de 88 ani
- Lang Maria cumplësc ai 25 de auril l'età de 88 ani
- Mahlknecht Laura à cumpli ai 18 de auril l'età de 87 ani
- Delago Giuseppe Antonio à cumpli ai 13 de auril l'età de 75 ani
- Prinoth Luigi à cumpli ai 1 de auril l'età de 75 ani
- Stuffer Adele Renata à cumpli ai 17 de auril l'età de 75 ani

Te chësta lista vëniel publicà chiche cumplësc i 75, 80 y 85 ani y pona dai 85 ani nsù unì ann.

L'ega n cësa y l lavé guant zacan

Chisc dis y chst'ultima enes iel bën unì lavà y puzenà assé te uni cësa, ne se rendan nianco no cont tan de ega che n adrova, tan de ega che va.

La sauridanza de avèi ega te cësa y mo ega ciauda fova per truepsc mo dan ades mez secul propi mé da se semië, zënza pensé ala cania che se fajova pea no sta laves y besaves canche les ova da lavé guant: cie slavatamënt che les ova da fé, pra droch o nce pra ruf, sfrian y sfrian tan che ch'la si puera mans diventova cuecenes violetes, grovies, abramides y da cretes!

L majer cruzi fova bën chël de avèi ega, chël ne savon nëus nianca no cie che l uel di. L festide fova nia mé de pudèi jì a ega, ma de avèi nce ega per l bestiam.

I paures ova bele vedlamën-ter cialà de abiné vel' funtana da l'ega: nstësc se la avisovi pona te na roia o na salieria - per l solit faites de brëies de leresc giavedes ite te tiera - nfin pra tublà o stala ulache i fajova n bel gran droch o festil. Pra droch menoven l bestiam da duman y da sëira a aburvé, mé d'inviern nia, sce l'ega ova da dlacé dal gran fredon, fajan scipa sëuravia. Canche la funtana fova dalonc da cësa, abinoven su l'ega, fajan sun l post n tel pitl droculin, la autan pona te roles o calons de lën, plu tert de fier. La paura cialova for de abiné su l'ega nce pra cësa; nscila metovela n bel gran zuber sota la staujëines. Chësta ega ti ugova sambën ti mënsclache l pluova a sprizé l verzon y a blandé vel ciof. L'ega da beber fova for mé de funtana. N messova for cialé de avèi n doi trëi condles d'ega frëscia te cësa. La condles lascioven te cësadafuech sun n banch. Cun n ciaz firoven ite a se n tò ora, la buan ora de ciaz: cie frëida che la fova, ma cie bona. N bel gran buchel d'ega se purtoven pona sun penic ntan che n ziplova. Tan de iedesc che n mandova chi mëndri a tò ega de funtana; fajan i vic o ciumpedan, ruovi suvënz

mé cun mesa condla plëina, tan che l'oma i mandova aslune inò a n tò.

L'ega adurvoven a cujiné y per se lavé ju, racumadan de no la scaché. D'instà, canche n laurova alalergia, savoven avisa ulache l fova vel funtana; n se fermova, se cufan ju o gor jenuclan permez a beber. Sce la univa cun gran druch, la pioven sot cun la mans. N se fermova nce pra droch dan stala a se lavé ju i braces nfin ta



Salansé guant pra ruf da Cudan (Urtijëi).

Fotografia ora dl liber "La vedla massaria" de Amalia Anderlan Obletter. Istitut Ladin "Micurà de Rù", 1997

cumedon y nce l mus, firan mpue do l col via. Dut chësc per no adurvé su l'ega che cun fadia purtoven te cësa.

Daduman purtoven te stua sun ban' da furnel n poz d'ega tiebia che n ova metù sëura, o ega de bandl canche n ova scumencià a avèi n sporhert; ilò se lavova ju l mus duc chi mëndri, bën plutosc ala sbaraica, duc cun la medema ega. Fé bani ne cunescioven nia: la ueia de na gran festa metoven tamesa stua n bel gran zuber, n jetova do y do ega, che n ova sciaudà su te cësadafuech. Damprovia sentoven ite chi pitli un al iede a i lavé ju. Per chi mëndri fova chësc zeche ora dl solit, mustran nce mpue de daudanza. L'ega pazia jeto-ven demez alalergia.

Per lavé guant adurvoven n

grumon d'ega, che n jiva a tò cun na baricia pra ruf o pra aghel. La besc da liet lavoven dinrer, belau for mé doi iedesc a l'ann, d'ansciuda y d'autonn. Chël dajova pa ca n gran lëur. le me lecorde che chël di me savova for n bur di. La pertes plu da ledam munghenoven ora bele danora cun mpue de jiëfa, blandan ite dut cant for bele la sëira dant. L di do pona oven n iede da sciaudé su eghes assé. N ova n

mur de sas da fé fuech soti-te, murà ite fova n gran paiuel de ram ulache n jetova ite condles d'ega da cuejer. La besc blandeda ite sfrioven n prima ora cun jiëfa sun na brea da lavé, che n lasciova sëura sun na brënta o nce sul zuber. N sfriova plu iedesc, munghenan mo n iede cie che stentova a jì ora.

Zacan, canche n stentova a giapé jiëfa, che fova mo zeche de rer, tuloven l maioch a lavé i linzuei, nce ajache chisc fova scialdi dures da lavé. Fat chësc metoven la besc te n gran zuber, jeto-va sëura ju lesciva (ega da jiëfa) fiersa. Zacan fajoven lesciva cun l cënder, perchël metova sëura la besc via n drap che sculo-va - teniva su - l cënder. La lesciva trajova tres la besc ju n la piova sot, n la cujova inò su, jun-

tan cënder, y n la jetova inò drët fiersa sëura ju. Chësc fajoven plu iedesc, nce n 6 - 7 - 8 iedesc sce n ulova avèi la besc bela blancia.

Ala fin jeto-ven mo ega sarëina bela fiersa sëura ju y n lasciova sté plu èures. La besc univa depona laveda ora y purteda pra ruf (sce l fova massa dalonc stajoven pra droch dl bestiam) a salansé. Sambën jiven plu gën pra ruf, che ilò fovel ega assé, ma nce da stramp frëida. N salansova plu iedesc nfin che n se ntendova che la ne fova nia plu da lesciva, da jiëfa. Fat chësc purtoven dut sun palancin o sce n ova tra na corda danter doi stanges, la tacoven ilò su. Coche n tacova ora udoven sce linzuei, zieches da plumac y da liet fova deventei bieci blanc. Sce vel pez ne fova nia nèt a scusa, l jiafioven mo iede ite y n l metova sun pra che verdiova - l verdië ie sëni de forza nueva, perchël fovel miec d'ansciuda - a majaré n doi dis, blandan for do. L'energia dla ierba y dl surëdl trajova ora la taces, tan che dopro fova dut bele blanch o nèt, sce la besc fova da culëur. Coche n la tulova su dala ierba, fovel la majera pert sota chësta besc tel furfejdlas (canaie) y chël sgriciova mpue. Pona scassoven ju dut y n fova cuntënc che dut fova tan bel blanch. Ala fin oven mo dut da paidelné: te n fier ciarioven ite de bela bronzes ora de furnel; n aspitova che l fier univa ciaut, y n pudova paidelné. N ova dassënn da mëter a verda che ne sautëssa ova vel bronza dal fier che ova tei buji, scenó lauroven su la besc da fulim o brujova gor ora n pitl buje. N teniva dassënn cont de taché ora bel la besc, la scassan acioche la ebe manco runfles, nsci che n paidelnova plu sauri.

N ova legrëza a cuncé su i liec y a jì a durmi te chi liec cun n bon tof da frësch. Besc da dessot, fazulëc da snuzé, pluses y ciamëijes lavoven sambën plu suvënz te na pitla brënta, coche nce scufons, gurmieci y brëies, y for dut a man.

Elenco delle concessioni edilizie rilasciate

Kostner Sandra Elisabetta, Str. Mëisules 204, Selva Gardena: Risanamento energetico della casa d'abitazione con cambio di destinazione d'uso dell'esistente magazzino al 2. piano interrato in garage e costruzione di un magazzino interrato al 1. piano interrato sotto l'esistente terrazza del Café Mozart;

Sommavilla Carla, Str. Col Da Lech 12, Selva Gardena: Sistemazione esterna ed esecuzione di modifiche interne al piano terra del Residence Antermont - 1. variante con aumento del numero dei posti letto;

Senoner Karl, Str. Dantercèpies 76, Selva Gardena: Risanamento energetico con ampliamento della casa d'abitazione e costruzione di una veranda;

La Selva S.a.s. di Ernst e Alan Alexander Puntscher & Co. Str. Puez 19, Selva Gardena: Ampliamento qualitativo e quantitativo del Residence Villa Gran Baita - 1. variante;

Demetz Christina, Str. Nives

31, Selva Gardena: Ampliamento qualitativo dell'Hotel Solaia;

Fonzar Federica, Str. Col Da Lech 52, Selva Gardena: Costruzione di una veranda al piano terra sul prospetto sud-est della p.ed. 1321, p.m. 15, condominio La Odles;

Kostner Klaus, Demetz Susanna, Str. Ciampinèi 10, Selva Gardena: Modesti lavori di ristrutturazione interna nella p.m. 1 della p.ed. 1173 e riqualificazione energetica nonché modifiche edilizie dell'edificio esistente - 2. variante;

Grass Werner Cristof, Str. Plan Da Tiejia 66, Selva Gardena: Installazione di pannelli solari sul tetto sud del garage;

Hotel Dorfer S.a.s. di A. Fistill & Co., Str. Cir 5, Selva Gardena: Ampliamento qualitativo della p.ed. 783 Hotel Dorfer - 2. variante;

Hofer Franz, Runggaldier Alma, Str. Dantercèpies 25, Selva Gardena: Realizzazione di un sistema di elevazio-

**RECYCLINGHOF
PICIULÈI**

ÖFFNUNGSZEITEN

Dienstag
von 7.30 Uhr bis 12.30
und von 13.30 bis 15.00 Uhr

Samstag
von 7.30 Uhr bis 10.00 Uhr

Abgegeben werden kann:
**Karton, Glas, Papier,
Gras, Holz, Eisen, Dosen**

ne per auto presso la p.ed. 670/1;

Hotel Savoy di Stuffer Nadia & Co. S.n.c., Str. Ciampinèi 36, Selva Gardena: Ampliamento qualitativo dell'appartamento di servizio dell' Hotel Savoy;

Nogler Erica Maria, Demetz Gehard, Str. Rainel 41, Selva Gardena: Installazione di pannelli fotovoltaici sul tetto della p.ed. 1150, casa "Fudlé";

Muvimënt demografich

NASCIUI

Erik Demetz ie nasciù ai 21 de fauré 2011 a Persenon.

Alan Piccolruaz ie nasciù ai 3 de merz 2011 a Persenon.

Leo Demetz ie nasciù ai 29 de merz 2011 a Persenon.

Sophie Mussner ie nasciuda ai 4 de auril 2011 a Persenon.

MARIDEI

Ronny Luhde y **Conny Mitschke** di Paejes Tudesc se à maridà ai 28 de fauré 2011.

MORC

Timo Demetz ie mort ai 25 de fauré 2011 t'età de 2 ani.

Anna Maria Ploner ie morta ai 24 de merz 2011 t'età de 90 ani.

Artemio Pioli ie mort al 1. de auril 2011 t'età de 72 ani.

Christian Runggaldier ie mort ai 4 de auril 2011 t'età de 89 ani.

Udiënzes

L **ambolt Dr. Peter Mussner** tèn udiënza uni merdi y uni venerdì dala 7.30 ala 9.00.

L **vizeambolt Adrian Senoner** tèn udiënza uni prim merdi dl mëns dala 8 ala 9 daduman.


La **assessëur Andrea Mussner** tèn udiënza uni lunesc dala 7:30 ala 8:30.

La **assessëura Milva Mussner** tèn udiënza uni merdi dala 14.00 ala 15.00.

La **cunseliara Doris Mussner Delago** dà udiënza sce n s'l damanda. Präibel la cuntatè via email scrijan a: doris.mussner@selva.eu

Impressum

Registrà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97. Vèn ora 6 iedesc al ann
Diretëur resp.: Georg Mussner
Comité de redazion:
Marta Senoner, Claudia Bertuolo, Doris Mussner, Eleonora Senoner
Redazion: tel. 0471 77 21 12
e-mail: selvancuei@pentagon.it
Layout: www.pentagon.it
Fotografies: Alex Runggaldier, Georg Mussner, Archif dl Chemun
Stamparia: La Bodoniana (Bulsan)



**BEZIRKSGEMEINSCHAFT SALTEN SCHLERN
HAUSPFLGEDIENST GRÖDEN**

Purgerstrasse 16, St. Ulrich

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir
zum sofortigen Eintritt

**Sozialbetreuer/in in Vollzeit oder Teilzeit
Altenbetreuer/in in Vollzeit oder Teilzeit**

Wenn Sie an einer Mitarbeit interessiert sind, wenden
Sie sich bitte an Frau Elda Ploner unter der
Telefonnummer Nr. 0471 79 80 15.

Chèsta plata vèn mandada a

Urdinanza contra la fuera

Per smendrì la fuera tres l fabriché iel unì fat ora, coche unì ann, che ntan la sajon turistica iel pruibì giavé grunt, mené material giavà ora y da fabriché y adurvè mascins che fej fuera. Per gaujes particuleres puderà l Ambolt dé ora vel' autorisazion aposta. Chèsta urdinanza vel dai 21 de auril 2011 ai 25 de auril 2011.



La proscima edizion unirà ora ai **10 de juni 2011**. Chiche ulèssa publiché vel scrit ie prià bel de l mandè ala redazion nchin al plu tert ai **26 de mei 2011**.